A.D.2301 The voyage from Neo-VENEZIA

ARIA

アリア

11

天野こずえ

KOZUE AMANO Presents

ARIA

KOZUE AMANO PRESENTS

VOYAGE 11

ARIA
COMPANY

BLADE COMICS

ARIA アリア 11

天野こずえ

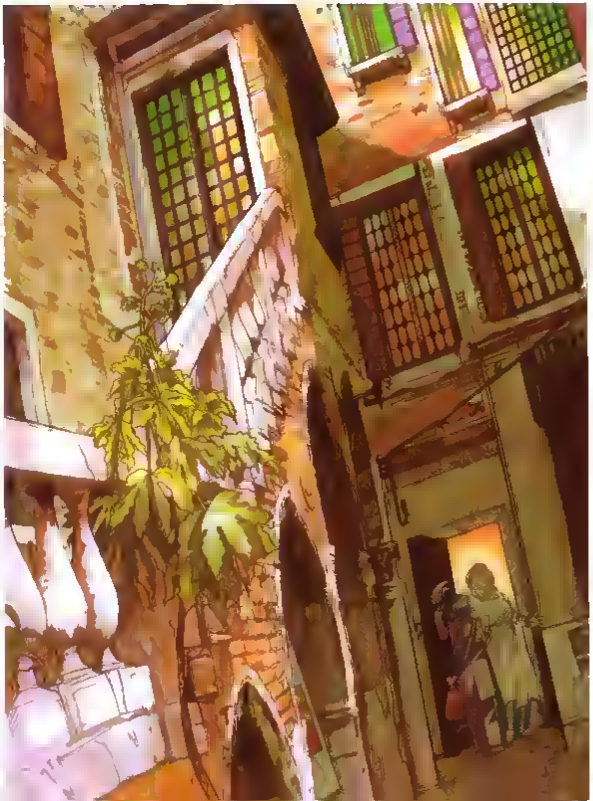
Mag GARDEN

9784861274312

ISBN978-4-86127-431-2
C9979 ¥562E

1929979005627

雑誌53933-73
定価：本体562円＋税
マッグガーデン



Comment

2007年3月7日、
我が家のアリアが私の腕の中で
苦しむことなく永眠しました。

嬉しい時も哀しい時も、いつも
ずっと一緒にいてくれたアリア。
いつでも、どこでも、いつまでも
ずっとずっと一緒にいられると
思っていたアリア。

毎日素敵なぷりきゅんモーニングを、
もちもちぽんぽんを、まんまコールを
この胸いっぱいの幸せを　ありがとう。

これからは天国で大好きなヒメと一緒
に、大好きなまんまをたらふく食べて
いっぱいいっぱい幸せに過ごしてね。

Namihei Anno

height 148
age 55
blood type O
birthday 7/23

ARIA

11

天野こずえ

CONTENTS

ARIA VOYAGE.11

Navigation 51
Clover ——— 03

Navigation 52
Marriage of the Sea ——— 37

Navigation 53
Cait Sith ——— 75

Navigation 54
Day Off ——— 113

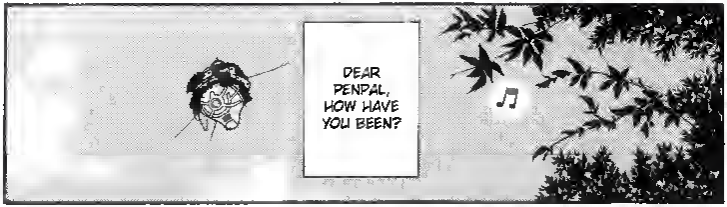
Navigation 55
At the Time of Twilight – 137

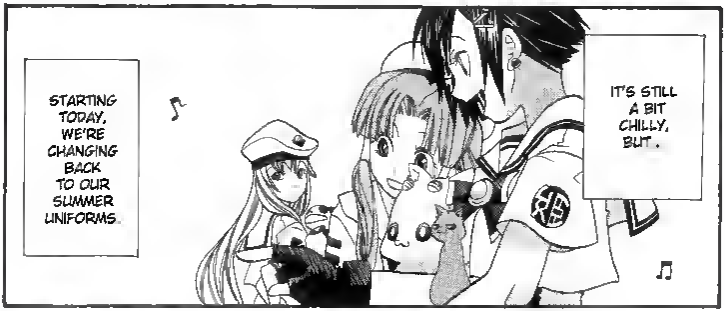
S T A F F

Sho Satogane
Unon Kozuki
Tono8
Kumiko S
Yuki Ryuzyu

Navigation51 クローバー

Clover

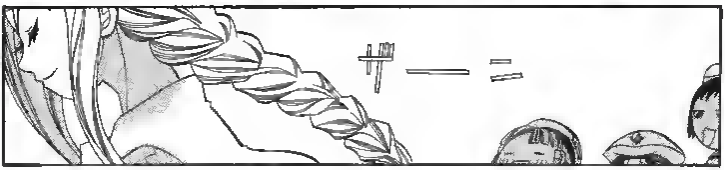

DEAR PENPAL, HOW HAVE YOU BEEN?

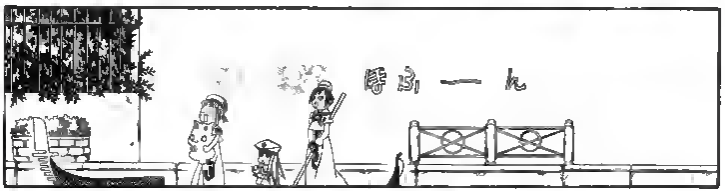

STARTING TODAY, WE'RE CHANGING BACK TO OUR SUMMER UNIFORMS.
IT'S STILL A BIT CHILLY, BUT.

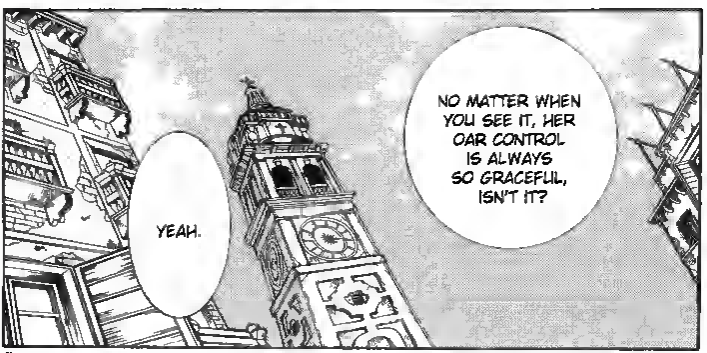
YUP, SPRING'S HERE!

NO MATTER WHEN YOU HEAR IT, HER SINGING VOICE IS ALWAYS SO MOVING, ISN'T IT?
YEAH.

THANK YOU, MISS!
YOU'RE WELCOME.

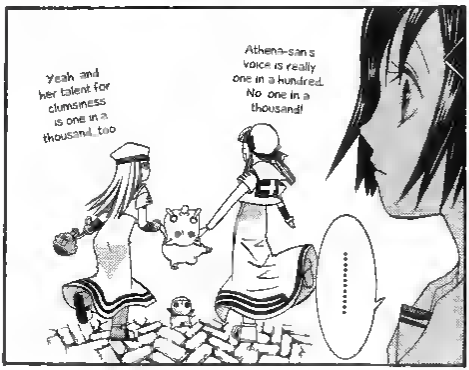





NO MATTER WHEN YOU SEE IT, HER OAR CONTROL IS ALWAYS SO GRACEFUL, ISN'T IT?
YEAH.

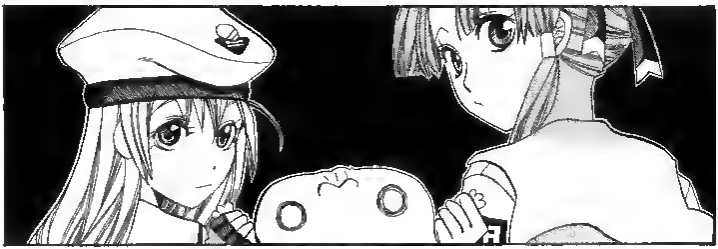
ARE THINGS YOU CAN GET BY JUST WISHING FOR THEM.
BUT I DON'T THINK ALICIA-SAN'S GRACEFUL DEMEANOR OR ATHENA-SAN'S SINGING VOICE

DOESN'T IT SEEM LIKE THEY'RE BOTH THE KIND OF PEOPLE THAT WERE GIFTED WITH NATURAL TALENT?


Yeah, and her talent for clumsiness is one in a thousand, too
Athena-san's voice is really one in a hundred. No, one in a thousand!
.....

IF WE HAD AMAZING TALENTS LIKE THOSE...
WE'D EASILY BE PRIMAS IN NO TIME.

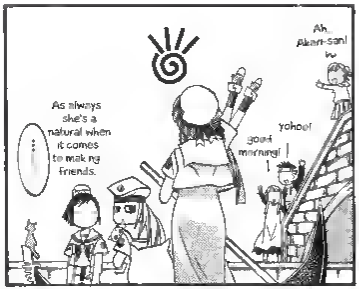
I WONDER HOW AKIRA-SAN FEELS,
HAVING BEEN WITH SUCH AN AMAZING PAIR ALL THIS TIME.

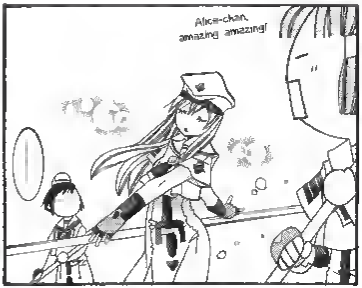


AKIRA-SAN IS ALSO PRETTY INCREDIBLE
THAT'S RIGHT, AMONG THE THREE OF THEM SHE'S THE MOST RELIABLE
AND THE MOST HARD-WORKING ONE, RIGHT?

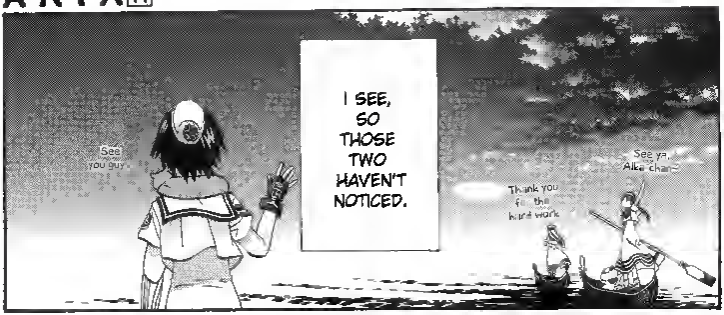
ANYWAY, LET'S PRACTICE.

...IS THAT SO? I GUESS YOU'RE RIGHT.

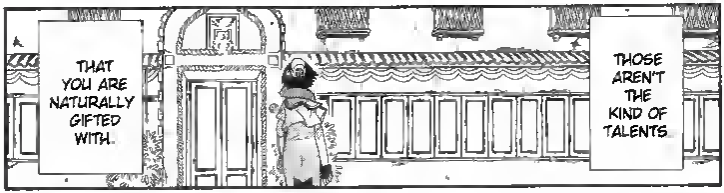

Ah, Akari-san! Iw
As always she's a natural when it comes to making friends.
yohoo!
good morning!

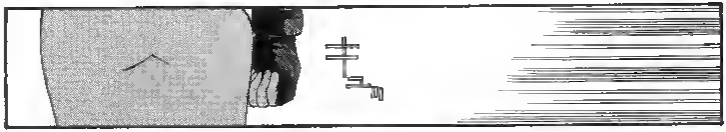

Alice-chan, amazing amazing!

DOESN'T IT ALSO SEEM LIKE,
THEY'RE BOTH THE KIND OF PEOPLE THAT WERE GIFTED WITH NATURAL TALENT?


I SEE, SO THOSE TWO HAVEN'T NOTICED.
See you guy.
Thank you for the hard work.
See ya, Alice-chan.

BEING RELIABLE, WORKING HARD


THAT YOU ARE NATURALLY GIFTED WITH.
THOSE AREN'T THE KIND OF TALENTS



AKIRA HIMEYA

.....
OH, WELCOME BACK, AIKA!
ARE YOU STILL GOING ON WITH THAT "GREAT CLEANING" OF YOUR ROOM?
How many days has it been since you started?
IT CAN'T BE HELPED, AFTER ALL I'M DOING IT BIT BY BIT WHENEVER I HAVE SOME FREE TIME.
BY THE WAY, YOU'RE BLOCKING THE CORRIDOR WITH ALL YOUR STUFF!
IT CAN'T BE HELPED IT'S THE "GREAT CLEANING" AFTER ALL.
IT'S PASSAGE OBSTR-UCTION!
YOU'RE UNUSUALLY IRRITABLE TODAY.
Did something happen?

I was a fool to worry
EXCUSE ME.
EVEN THOUGH I HAVEN'T SAID ANYTHING YET?
...I REFUSE
I TOTALLY REFUSE TO HELP YOU!
FUFUFU, SO YOU UNDERSTAND ♡

↑ Was forced to help in the end

ALBUM

So young!

YOU FOUND SOMETHING QUITE NOSTALGIC THERE!
OOH.

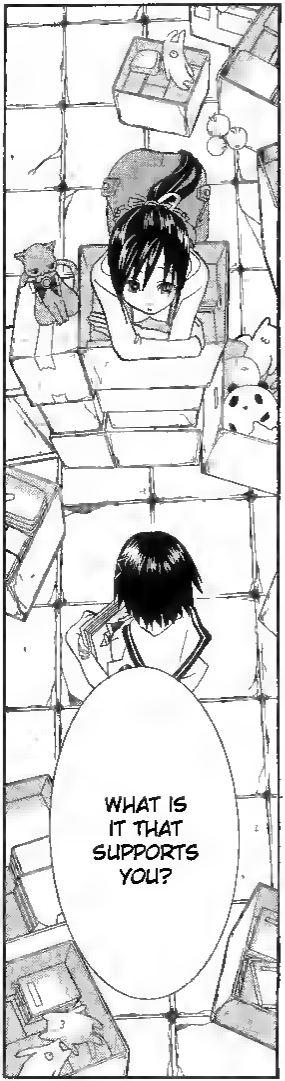
CLEANING YOUR ROOM ALSO CLEANS YOUR HEART,
SO AFTER YOUR ROOM IS NEAT AND TIDY, YOUR FEELINGS TIDY UP, TOO.
yeah yeah

AH.
AKIRA-SAN'S THE ONLY
SINGLE.
THIS PHOTO IS FROM WHEN ATHENA BECAME A PRIMA UNDINE.

I WAS THE LAST TO BE PROMOTED.
BETWEEN THE THREE OF US,
LAME, HUH?
haha

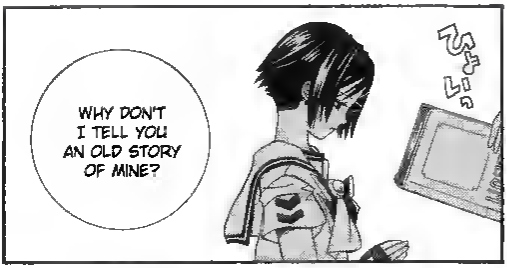
...HOW CAN YOU STILL SAY THAT WHILE LAUGHING?
FOR THE AKIRA-SAN WHO HATES TO LOSE... IT MUST HAVE BEEN MORTIFYING!
WASN'T IT DEPRESSING?
WASN'T IT PAINFUL?

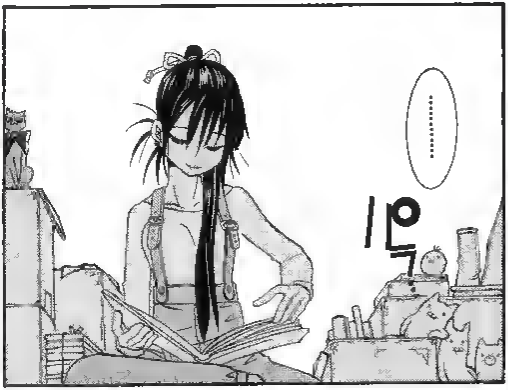
SO IT JUST TOOK LONGER FOR ME THAN THOSE TWO... THAT'S ALL
.....
I COULDN'T BECOME A PRIMA JUST BY WORKING HARD.
THAT'S BECAUSE, UNLIKE THOSE TWO, I DIDN'T HAVE SOMETHING I COULD CALL A SPECIAL TALENT.
WASN'T IT PAINFUL FOR YOU?
OF COURSE,
BEING THE ONLY ONE LEFT BEHIND AS A SINGLE WAS DEPRESSING


WHAT IS IT THAT SUPPORTS YOU?

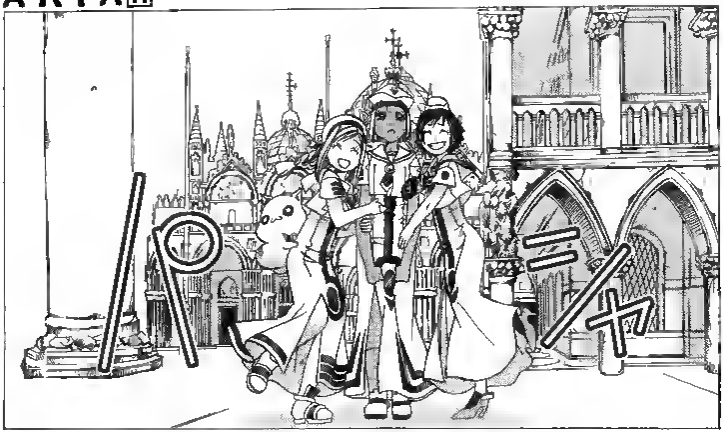
THIS IS THIS AND THAT IS THAT.
BUT THOSE TWO ARE NICE PEOPLE AND THEY'RE MY GOOD FRIENDS.

HOW CAN YOU BE THAT STRONG?

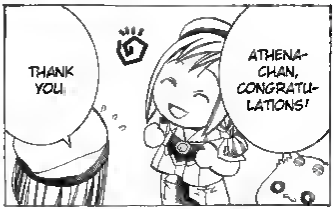

WHY DON'T I TELL YOU AN OLD STORY OF MINE?
ぺらっ


……
ピク

YEAH, RIGHT AFTER THIS PHOTO WAS TAKEN.
IT HAPPENED AROUND THE TIME ATHENA GOT PROMOTED TO PRIMA AFTER ALICIA.

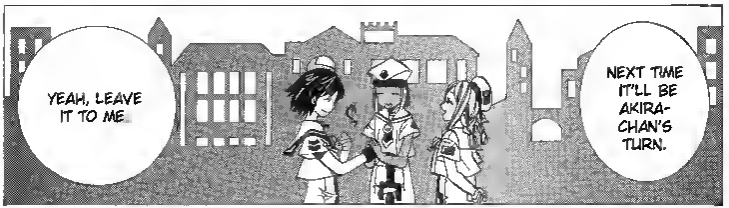

アテナ

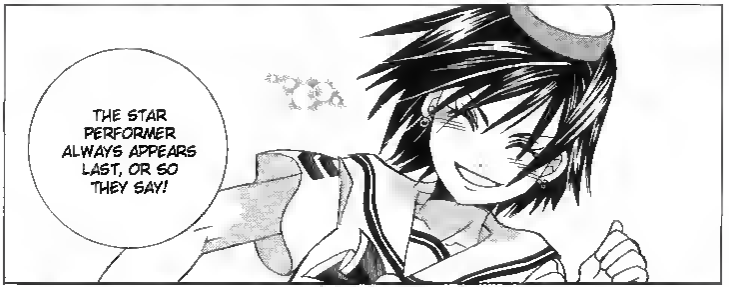
EEEEEEH...
TO THINK THAT THE DAY ATHENA WOULD BECOME A PRIMA WOULD COME


THANK YOU.
ATHENA-CHAN, CONGRATULATIONS!

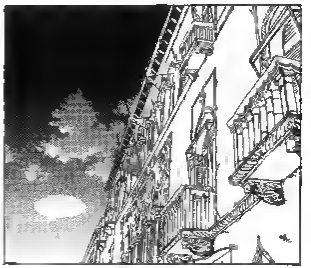
THANK YOU, AKIRA-CHAN.
ぎゅっ

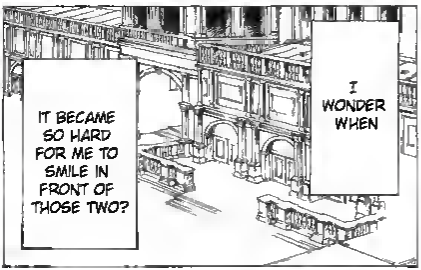
JUST KIDDING, CONGRATULATIONS, ATHENA.


YEAH, LEAVE IT TO ME.
NEXT TIME IT'LL BE AKIRA-CHAN'S TURN.


THE STAR PERFORMER ALWAYS APPEARS LAST, OR SO THEY SAY!

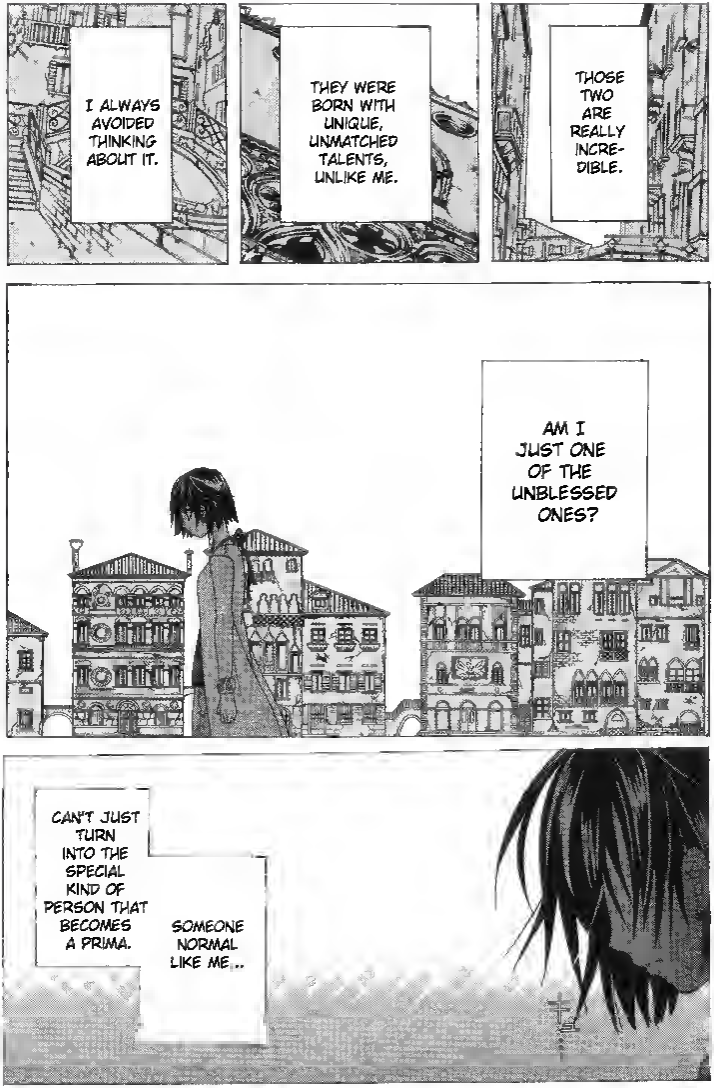
キキキ…
キュンキュン

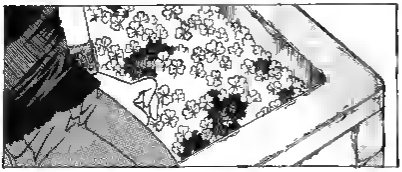



IT BECAME SO HARD FOR ME TO SMILE IN FRONT OF THOSE TWO?
I WONDER WHEN

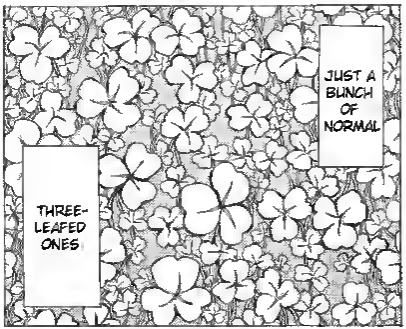
THAT I MIGHT BE LEFT BEHIND, ALONE.
I CAN'T SHAKE OFF THIS FEAR IN MY HEART.

SUCH NICE WEATHER TODAY, TOO...


I ALWAYS AVOIDED THINKING ABOUT IT.
THEY WERE BORN WITH UNIQUE, UNMATCHED TALENTS, UNLIKE ME.
THOSE TWO ARE REALLY INCRE-DIBLE.
AM I JUST ONE OF THE UNBLESSED ONES?
CAN'T JUST TURN INTO THE SPECIAL KIND OF PERSON THAT BECOMES A PRIMA.
SOMEONE NORMAL LIKE ME...

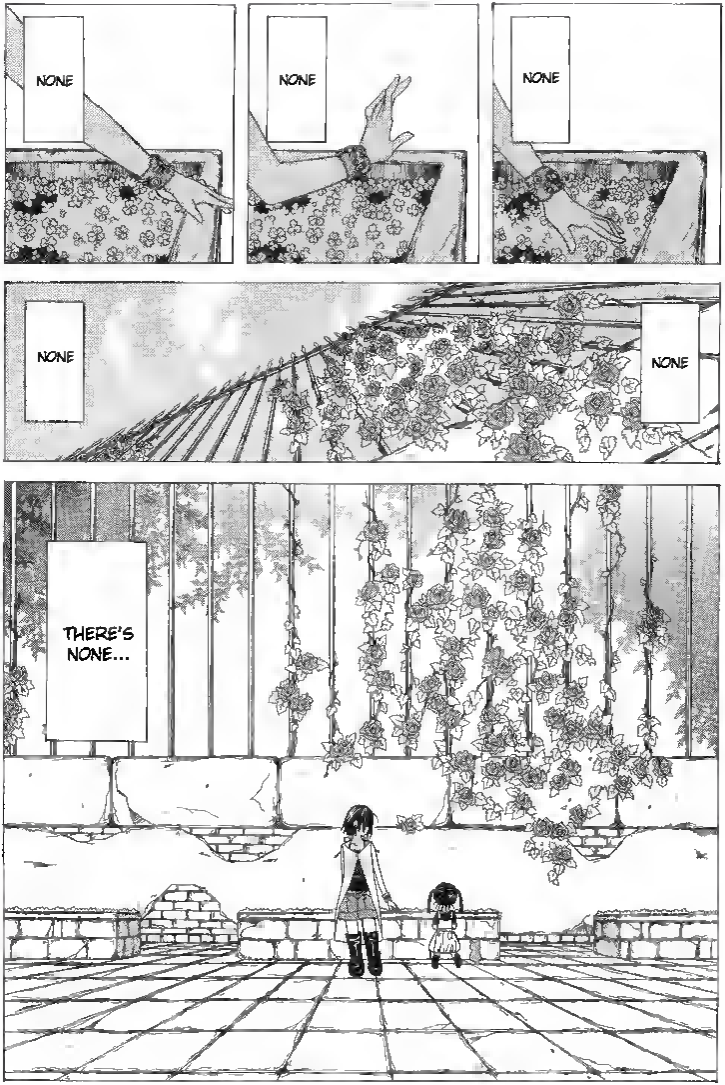


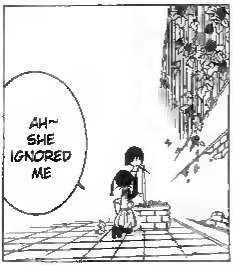
CLO-
VERS


JUST A
BUNCH
OF
NORMAL
THREE-
LEAFED
ONES

ARE
THERE
ANY
FOUR-
LEAFED
ONES?

WHAT
SHOULD
I DO, AS
SOMEONE
WITH NO
NATURAL
TALENTS?


NONE
NONE
NONE
NONE
NONE
THERE'S NONE...


AH~ SHE IGNORED ME

I THINK THIS GIRL IS HIMEYA'S.
ARE YOU LOOKING FOR FOUR-LEAF CLOVERS?

IN SUCH A SMALL FLOWERBED.
YOU CAN TELL THERE AREN'T GOING TO BE ANY FOUR-LEAF CLOVERS. WHY DON'T YOU GIVE UP?

HMM... THERE AREN'T ANY.

She ignored me again--
IF THERE'S NOTHING THERE TO BEGIN WITH, THERE'S NOTHING THERE! IT CAN'T BE HELPED.
ONEE-CHAN?

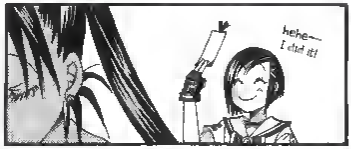
SEE?
A CUTE FOUR-LEAF CLOVER COMPLETE!
IT'S OKAY!
YOU CAN JUST ADD WHAT'S MISSING, RIGHT?

IF YOU ASK ME, I LIKE THIS ONE BETTER!
♡

IS ONEE-CHAN'S HEART, YOU KNOW?
SEE, THIS RED ROSE PETAL.
ONEE-CHAN?
YOU'RE FINE NOW, RIGHT.
...BACK THEN, I LEARNED SOMETHING VERY PRECIOUS.
FROM A LITTLE GIRL MUCH YOUNGER THAN ME.

IF THERE ARE THOSE YOU WOULD CALL NATURALS BECAUSE THEY WERE GIFTED WITH TALENT.
AND IF MY TWO RIVALS ARE SUCH PEOPLE.
THEN I JUST NEED TO HAVE A TALENT THAT EXCEEDS THEIRS THROUGH HARD WORK.
YEAH, I'LL JUST BECOME A PRODIGY.

うるうるうる
THAT'S SO TOUCHING.
ぶるぶるぶる
……
I SEE, SO SHE DOESN'T REMEMBER.
BUT ISN'T IT YOUR PRECIOUS TREASURE?
YEAH
THEN, I'LL GIVE YOU THIS TO KEEP.
EH?
IT'S A GOOD LUCK CHARM TO BECOME A PRIMA.


hehe—
I did it!

AKIRA-SAN

THIS RED PETAL,
IS FROM A ROSE, ISN'T IT?
YEAH.

I'LL DEFINITELY CHERISH IT!

HMM, IS IT, I WONDER?
COULD IT BE THAT THIS IS,
THE REASON BEHIND YOUR MONIKER!?
Crimson Rose

Amano
Centric
Scans

Translation: RandomOugi
Quality Checker: Meepers
Editing: Mez

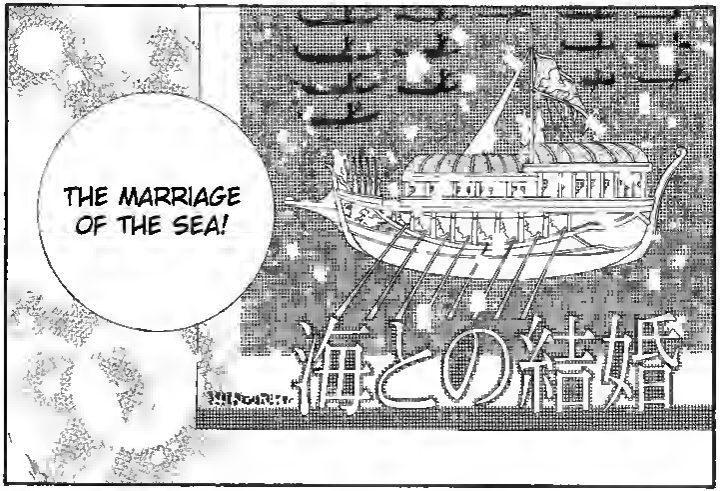
Website: http://amanocentricscans.blogspot.com

Worthless information
It can t be helped

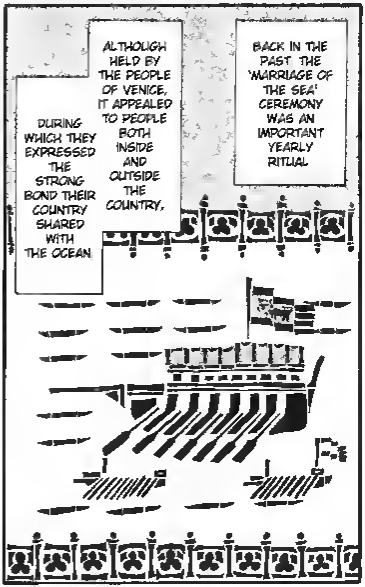
Navigation52 海との結婚

Marriage of the Sea

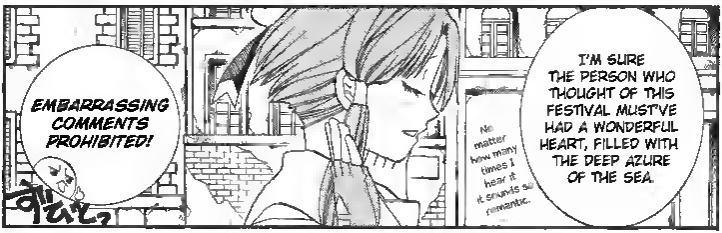
DEAR PENPAL, HOW HAVE YOU BEEN?
NEO-VENEZIA, AFTER WELCOMING SPRING,
IS ABOUT TO HOLD A FESTIVAL.
SO THE STREETS ARE FILLED WITH ANTICIPATION AND EXCITEMENT.
IT'S ALMOST HERE.
YE, H.
IT'S REALLY CLOSE.

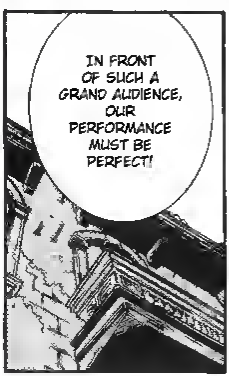

THE MARRIAGE OF THE SEA!
海との結婚

IN NEO-VENEZIA, THE EVENT IS NOW HELD EVERY FOUR YEARS AND THE CEREMONY HAS ALSO CHANGED A BIT.
BUT UNLIKE THE ANNUAL CARNIVALE, IT'S A SYMBOLIC FESTIVAL UNIQUE TO THE CITY


BACK IN THE PAST THE 'MARRIAGE OF THE SEA' CEREMONY WAS AN IMPORTANT YEARLY RITUAL
ALTHOUGH HELD BY THE PEOPLE OF VENICE, IT APPEALED TO PEOPLE BOTH INSIDE AND OUTSIDE THE COUNTRY,
DURING WHICH THEY EXPRESSED THE STRONG BOND THEIR COUNTRY SHARED WITH THE OCEAN.

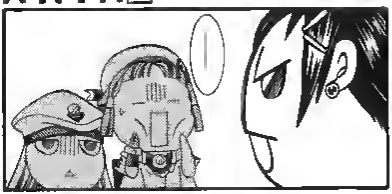
HUNDREDS OF GONDOLAS ADVANCE SOMBERLY TOWARDS THE SHORES OF THE SAN MARCO PIAZZA.
CLIMAXING WITH EVERYONE THROWING THEIR RINGS INTO THE WATER.
THUS DECLARING THE ETERNAL LOVE BETWEEN NEO-VENEZIA AND THE SEA.
HOME

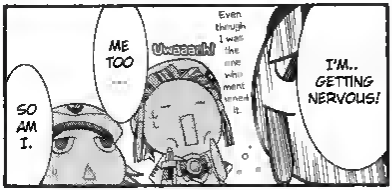

I'M SURE THE PERSON WHO THOUGHT OF THIS FESTIVAL MUST'VE HAD A WONDERFUL HEART, FILLED WITH THE DEEP AZURE OF THE SEA.
No matter how many times I hear it it sounds so romantic.
EMBARRASSING COMMENTS PROHIBITED!

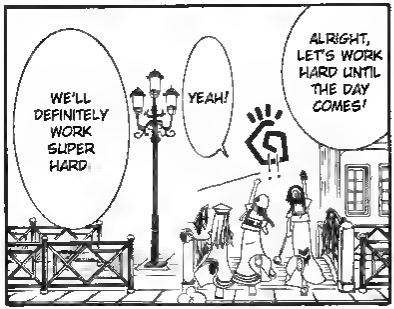

IN FRONT OF SUCH A GRAND AUDIENCE, OUR PERFORMANCE MUST BE PERFECT!

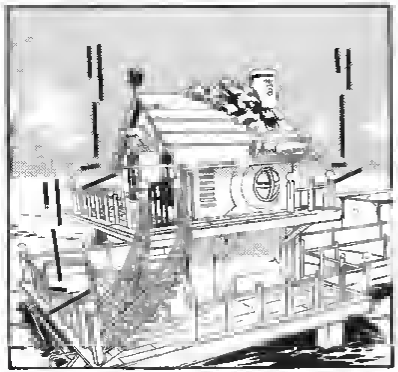
YOU GUYS, INSTEAD OF WORRYING ABOUT THE RING, YOU SHOULD BE WORRYING ABOUT THE ROWING.

I SHOULD HURRY AND PICK A RING FOR THE CEREMONY SOON.
What sort of ring should I get~

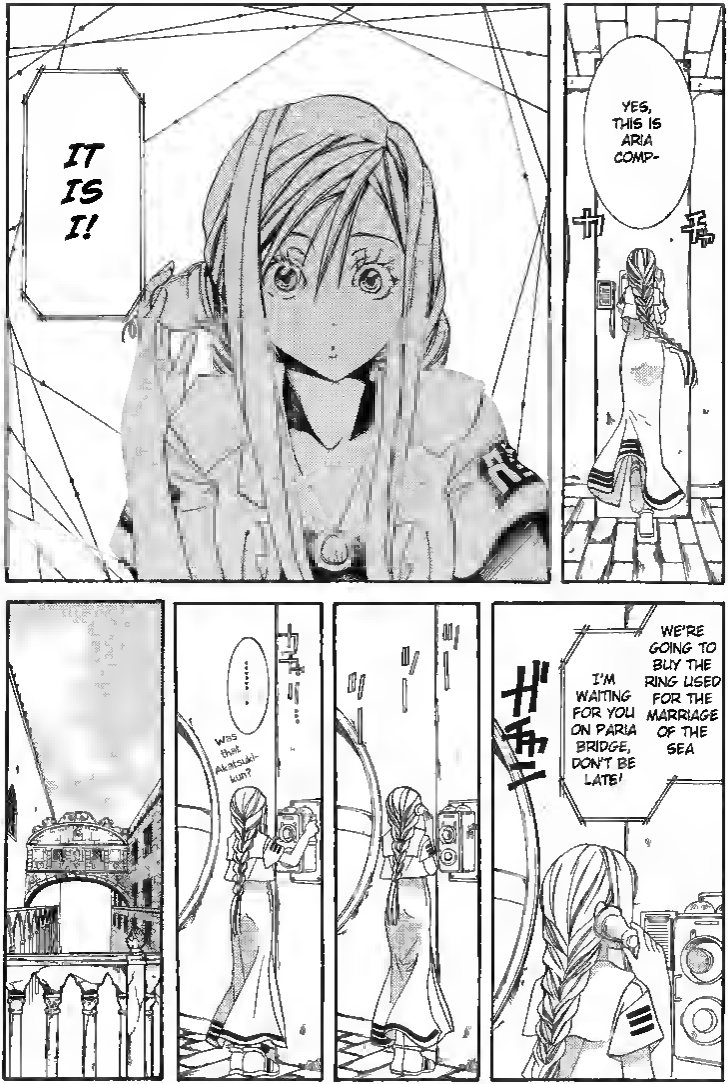



I'M.. GETTING NERVOUS!
Even though I was the one who went around it.
Uwaaaah!
ME TOO
SO AM I.


ALRIGHT, LET'S WORK HARD UNTIL THE DAY COMES!
YEAH!
WE'LL DEFINITELY WORK SUPER HARD

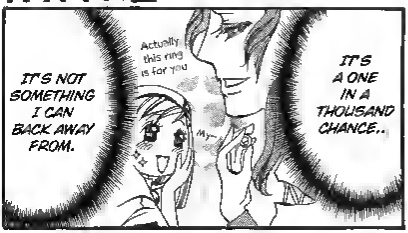


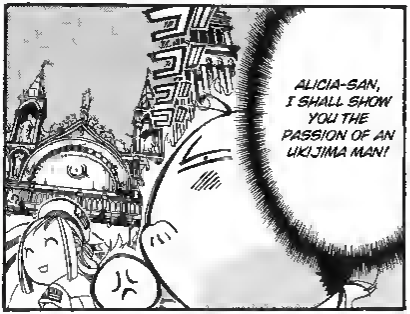
THIS IS A MAJOR EVENT WITH HEAVY RESPONSIBILITY WHERE WE MUST SHOWCASE OUR GRAND ROWING SKILLS WITH PRIDE,
AS TO NOT TARNISH THE NAME OF THE WATER FAIRIES REPRESENTING THIS CITY!

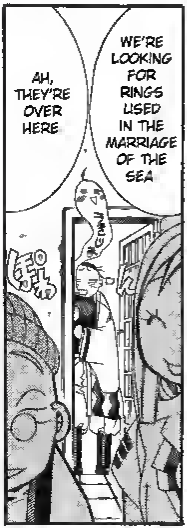

IT IS I!
YES, THIS IS ARIA COMP-
WE'RE GOING TO BUY THE RING USED FOR THE MARRIAGE OF THE SEA
I'M WAITING FOR YOU ON PARIA BRIDGE, DON'T BE LATE!
WAS THAT AKATSUKI-KUN?

オア
ア
Luckily I had some free time
ARA ARA
W-W-W-WHY ARE YOU HERE, ALICIA-SAN?
That's right
UFUFU
I HEARD THAT THE RING YOU USE FOR THE M-M-M-MARRIAGE IS USUALLY OBTAINED FROM A MALE CLOSE TO YOU
You sure know a lot
ARA ARA
NORMALLY YOU RECEIVE IT FROM YOUR F-F-F-FATHER, BUT IT'S BEST IF YOU RECEIVE IT FROM YOUR LOVER.

IT WILL BE GREAT IF WE CAN FIND A CUTE RING FOR AKARI-CHAN.
YES!
THEN LET'S GO, SHALL WE?
YES!
...HUH?
I THOUGHT IT WAS WEIRD...
I SEE, I SEE, SHE MISUNDERSTOOD ME...
SHE THOUGHT I WANTED HER HELP PICKING OUT A RING FOR PIGTAILS.

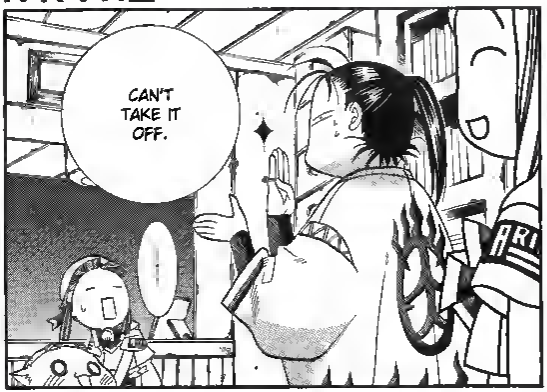

IT'S NOT SOMETHING I CAN BACK AWAY FROM.
Actually this ring is for you
Myu~
IT'S A ONE IN A THOUSAND CHANCE..

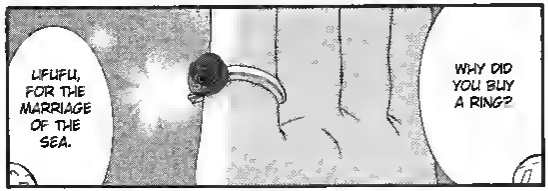

ALICIA-SAN, I SHALL SHOW YOU THE PASSION OF AN UKIJIMA MAN!


AH, THEY'RE OVER HERE
WE'RE LOOKING FOR RINGS USED IN THE MARRIAGE OF THE SEA
Pyun!

NO, WHATEVER THE REASON, THIS IS CERTAINLY A DATE BETWEEN THE TWO OF US!
くわ~

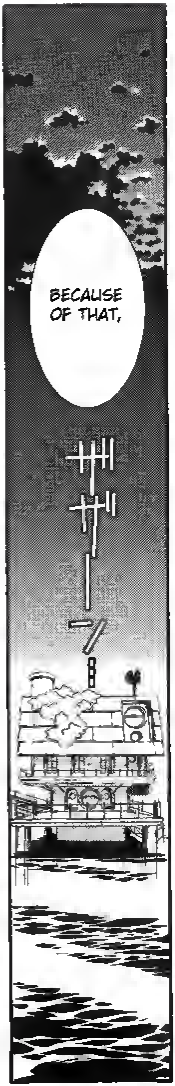
Huh?
MY,
THE LADY OVER THERE HAS NOT YET DECIDED ON A RING, BUT THE HONOURED CUSTOMER HAS ALREADY PICKED THIS ONE?


CAN'T TAKE IT OFF.


WHY DID YOU BUY A RING?
LIFUFU, FOR THE MARRIAGE OF THE SEA.

ARA ARA, THAT'S NOT IT, AKARI-CHAN.

AAH, YOU WERE GOING TO GIVE IT TO ALICIA-SAN.
Asking her directly you really tried hard.


BECAUSE OF THAT,

I'VE ALREADY RECEIVED ONE FROM ANOTHER PERSON
ん
AH, AKATSUKI-SAN, THE RING CAME OFF!
HUH?
Who the hell gave it to her?
.....

WHAT'S WRONG, PIGTAILS?
I CAN'T GET IT OFF.

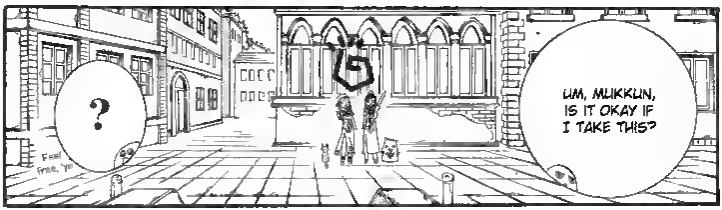
THAT'S ENOUGH, I'LL GIVE THAT TO YOU.
EHH?!
Is that okay?
……
AH,
T- THANK YOU VERY MUCH.
EH~ SO SOMETHING LIKE THAT HAPPENED.

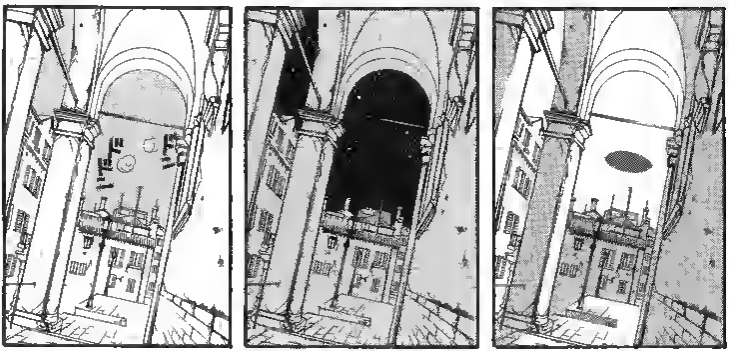
すちゃちゃ
WHOA, AIKA-CHAN, YOU TOO?
すちゃ
YEAH, I RECEIVED IT FROM AL-KUN ♡
WELL, AT LEAST YOU GOT YOUR HANDS ON A RING.
Poor Amy-nyan.
UH, YEAH.
But I feel kind of bad.
I GOT IT WHEN I WAS HELPING HIM WITH SHOPPING.
I SAID I DON'T REALLY NEED IT AND SUCH~
WOW~ GOOD FOR YOU, AIKA-CHAN.
.....
THAT'S GREAT, AKARI-SENPAI.
You're really lucky

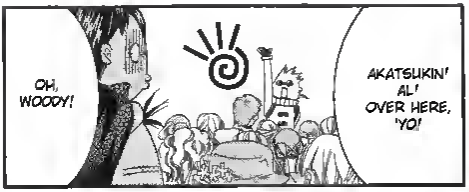
↑ Still hasn't received one.

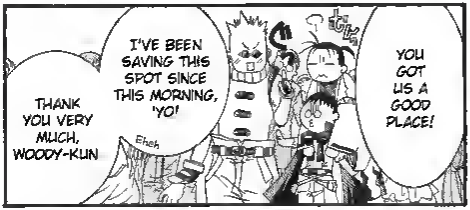
CHATTER
まぁまぁ
CHATTER
MUKKUN, WHAT ARE YOU DOING HERE?
I'M PERFORMING AIRBIKE MAINTENANCE.
THIS IS AN IMPORTANT BUDDY OF MINE WHEN I SWIM THROUGH THE AIR.
SO I DO A THOROUGH CLEANING AT TIME LIKE THIS, YO.
OH, GOOD DAY, ALICE-CHAN

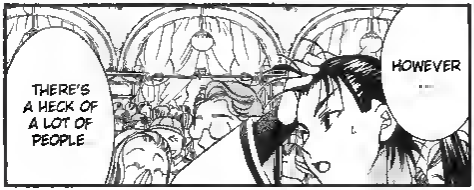
ぴったり
PERFECT

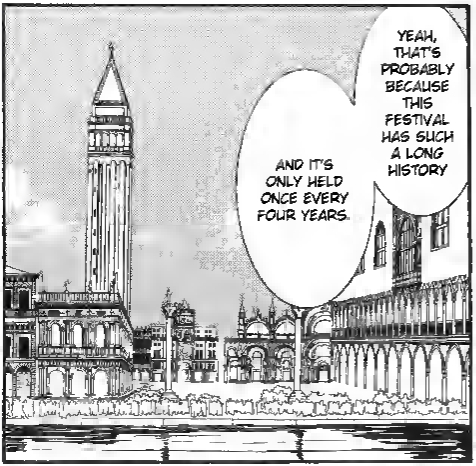

?
UM, MUKKUN, IS IT OKAY IF I TAKE THIS?

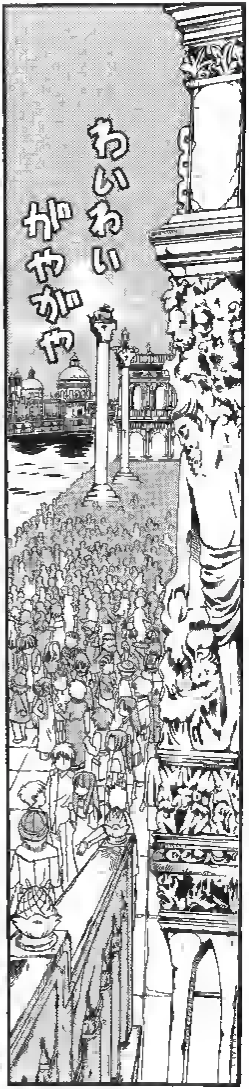



OH, WOODY!
AKATSUKIN' AL' OVER HERE, 'YO!


YOU GOT US A GOOD PLACE!
I'VE BEEN SAVING THIS SPOT SINCE THIS MORNING, 'YO!
Ehek
THANK YOU VERY MUCH, WOODY-KUN

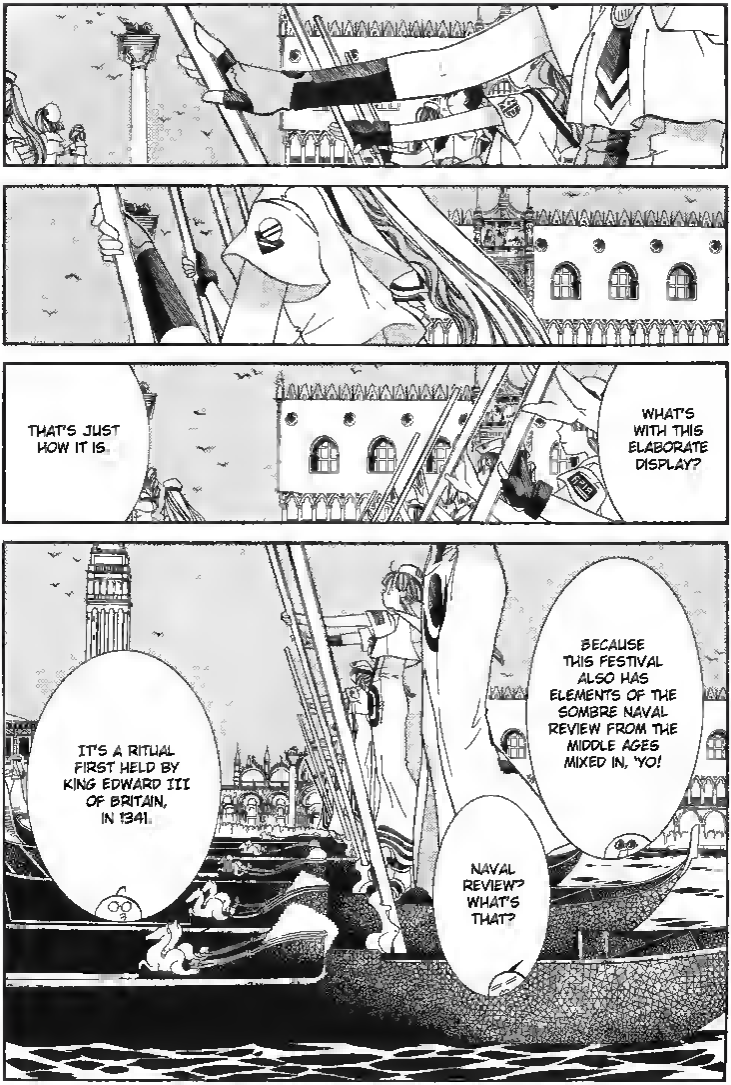

HOWEVER...
THERE'S A HECK OF A LOT OF PEOPLE

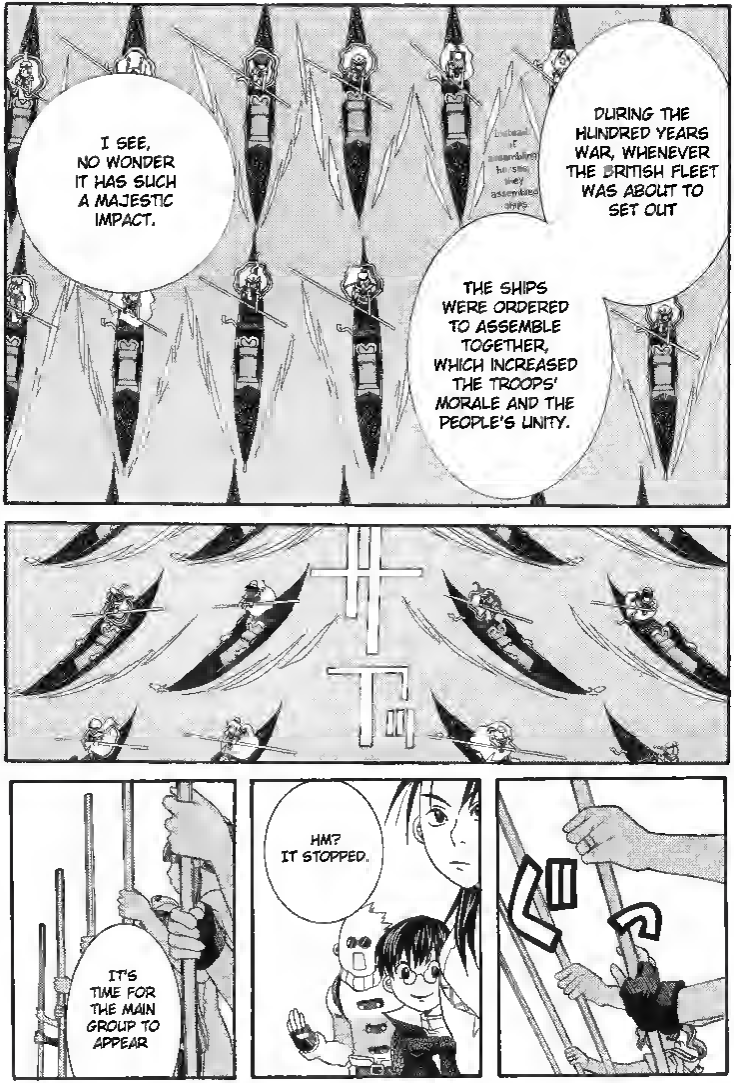

YEAH, THAT'S PROBABLY BECAUSE THIS FESTIVAL HAS SUCH A LONG HISTORY
AND IT'S ONLY HELD ONCE EVERY FOUR YEARS.


わいわいがやがや

ゴーン
DONG
DING
ゴーン
DONG
DING
NOW, LET'S RAISE THE CURTAINS,
TO THE MARRIAGE OF THE SEA!
ゴ
ン

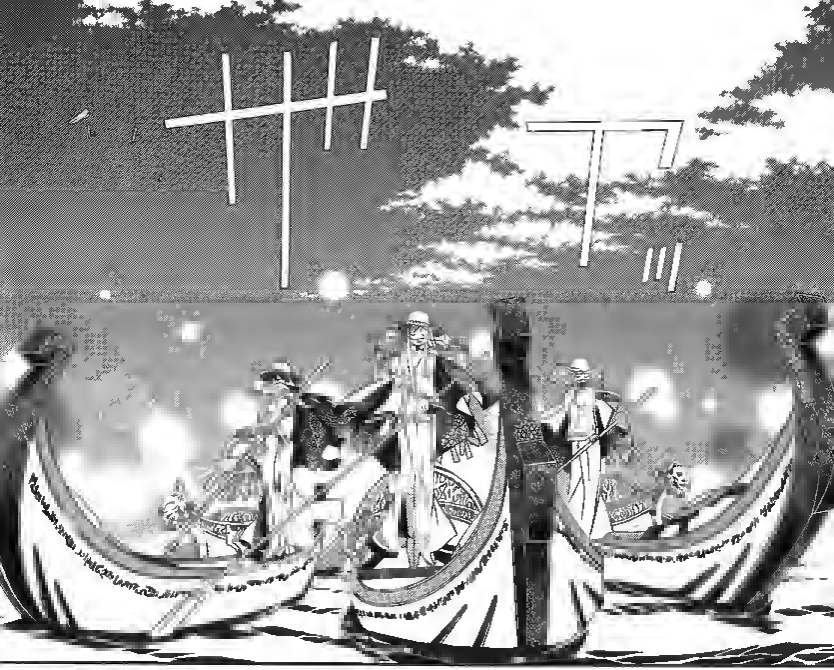
FIRSTLY, WE LEAD OFF WITH THE PAIRS.
FOLLOWING THEM, THE SINGLES.
THE UNDINES IN THEIR BLACK GONDOLAS HAVE APPEARED!

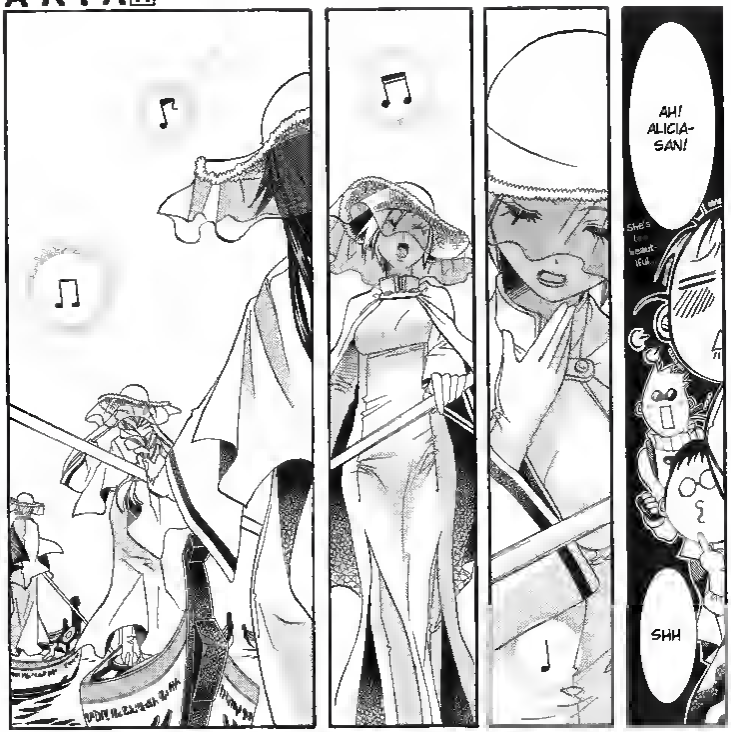

WHAT'S WITH THIS ELABORATE DISPLAY?
THAT'S JUST HOW IT IS.
BECAUSE THIS FESTIVAL ALSO HAS ELEMENTS OF THE SOMBRE NAVAL REVIEW FROM THE MIDDLE AGES MIXED IN, YO!
IT'S A RITUAL FIRST HELD BY KING EDWARD III OF BRITAIN, IN 1341.
NAVAL REVIEW? WHAT'S THAT?

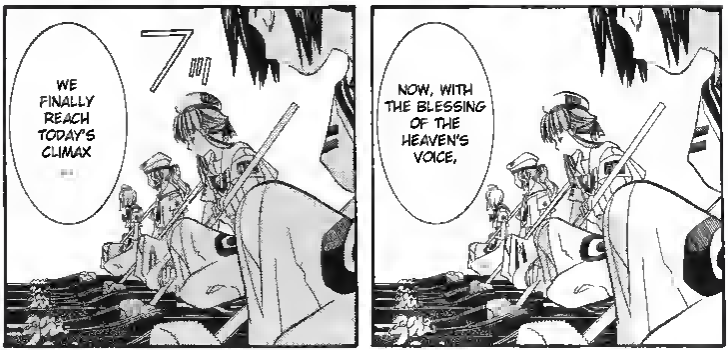

I SEE, NO WONDER IT HAS SUCH A MAJESTIC IMPACT.
DURING THE HUNDRED YEARS WAR, WHENEVER THE BRITISH FLEET WAS ABOUT TO SET OUT
THE SHIPS WERE ORDERED TO ASSEMBLE TOGETHER, WHICH INCREASED THE TROOPS' MORALE AND THE PEOPLE'S UNITY.
IT'S TIME FOR THE MAIN GROUP TO APPEAR
HM? IT STOPPED.

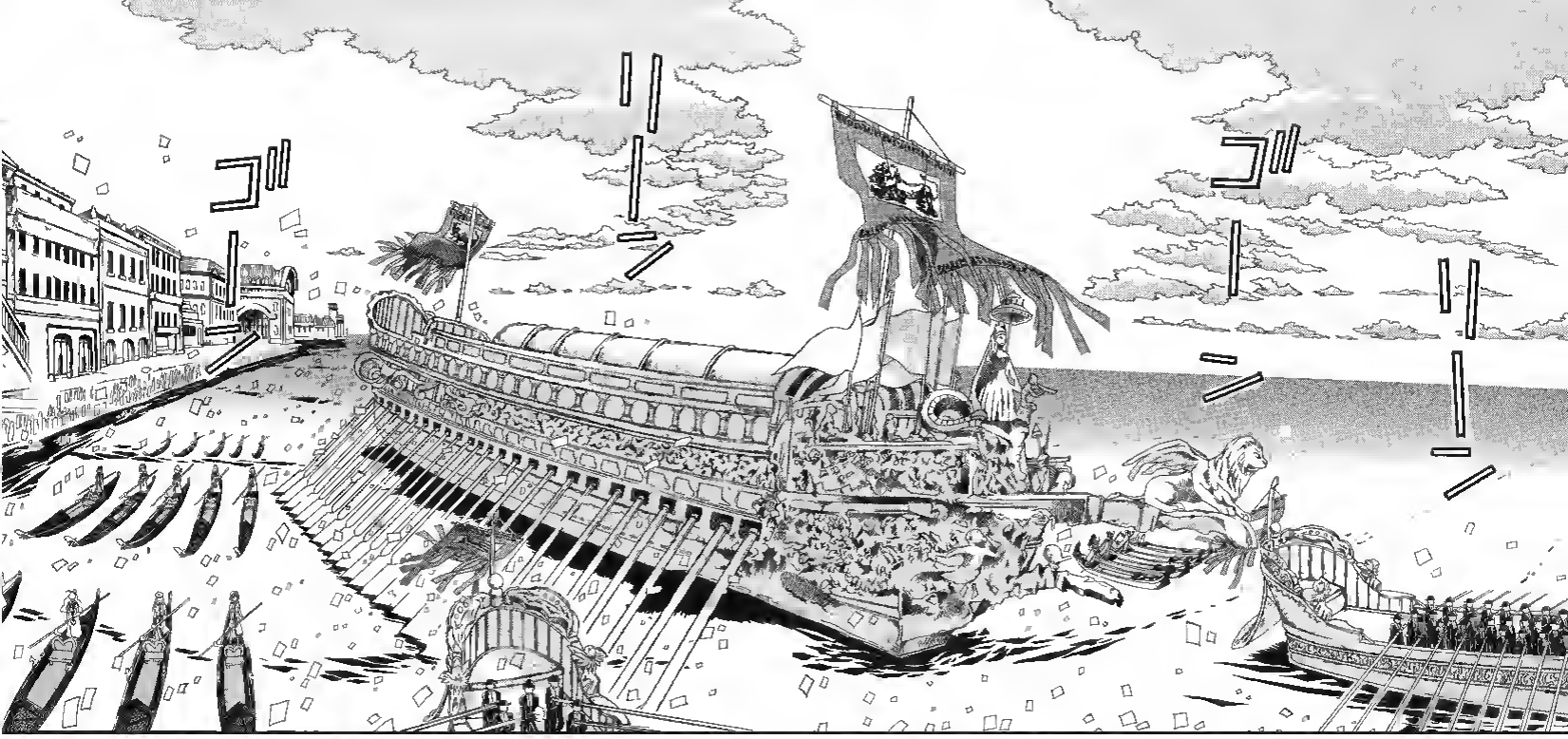
PRIMAS, NEO-VENEZIA'S SYMBOL.
THE UNDINES IN THE WHITE GONDOLAS.
WHERE IS SHE? WHERE'S ALICIA-SAN?
I won't let a good photo opportunity escape!
AKATSUKIN, BE A BIT MORE QUIET, 'YO
YOU DON'T HAVE TO WORRY, AKATSUKI-KUN
HEROES HAVE A HERO'S WAY OF APPEARING.

LEADING THE ESCORT FROM DOGE'S GALLEY,
THE TOP THREE PEOPLE FROM OUR UNDINE INDUSTRY,
THE THREE GREAT WATER FAIRIES!

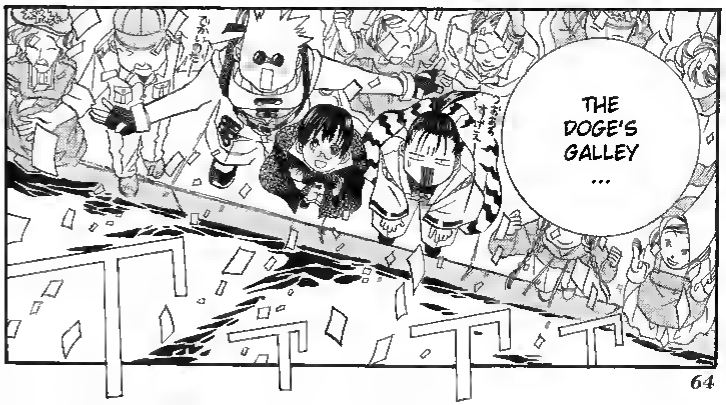



AH! ALICIA-SAN!
She's so beautiful...
SHH


WE FINALLY REACH TODAY'S CLIMAX
NOW, WITH THE BLESSING OF THE HEAVEN'S VOICE,



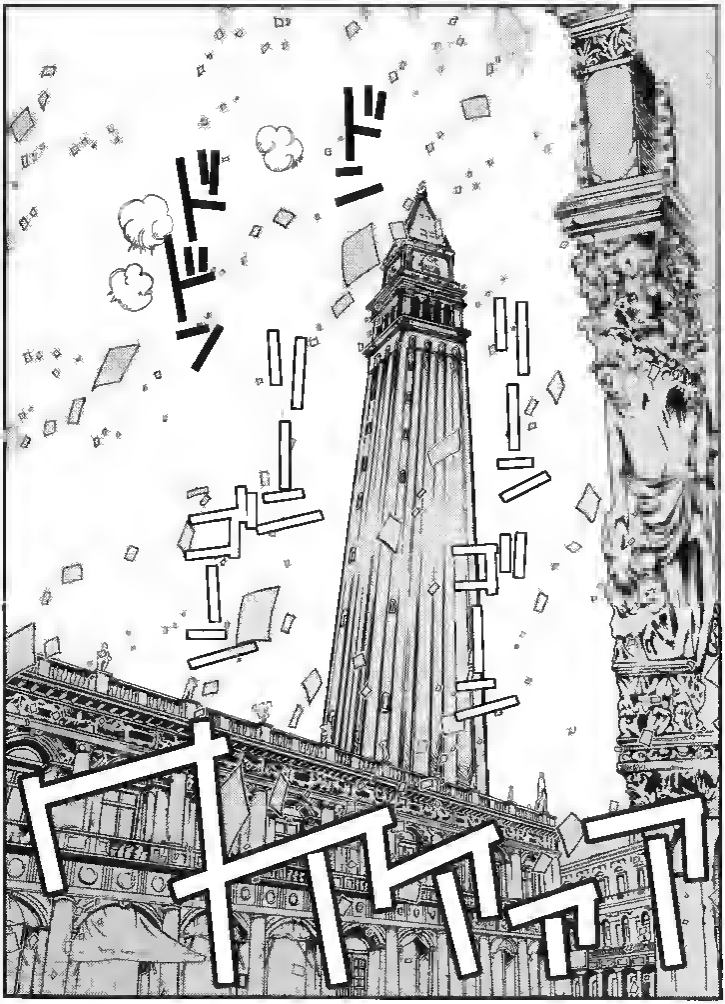
THE APPEARANCE OF THE BUCINTORO!


THE DOGE'S GALLEY ...

BACK THEN, IN VENICE, IT WAS THE DOGE WHO LED THE FLEET.
HE WAS THE ONE WHO THREW THE RING INTO THE SEA FROM THE BUCINTORO.
TODAY, IN NEO-VENEZIA, IT'S THE DIRECTORS OF THE GONDOLA SOCIETY,
AND THE UNDINES THEY LEAD WHO ANNOUNCE THE MARRIAGE OF THE SEA IN FRONT OF THE CITIZENS
THAT'S GRANDMOTHER!
OH?

I SEE, THEY GOT THE LEGENDARY GREAT FAIRY TO ANNOUNCE THE MARRIAGE THIS TIME.
Grandma~
It won't come off
???
THAT'S A PLEASANT SURPRISE.

NEO-VENEZIA NOW MARRIES THEE.
OH, NOBLE AND LOVING OCEAN! WE PRAY FOR ETERNAL PEACE.


ドドドドド
ドドドドド

HEYYYY!
AHH, IT'S AKATSUKI-SAN!
Mukkun?
Ah it's Ai-kun
OHHH! I SAW, I SAW!
THE RING CAME OFF WITHOUT A HITCH!
IT SEEMS TO ME LIKE YOU'RE NOT SATISFIED
BUT WHY DOES SHE LOOK SO HAPPY ABOUT IT?
Rufufu

ALICE-CHAN.
AIKA-CHAN.
TODAY I NEVER FELT MORE CERTAIN ABOUT THIS
I'VE THOUGHT ABOUT THIS MANY TIMES, BUT
YES?
I'M GLAD THAT I STRIVED TO BECOME AN UNDINE.

YEAH.

Amano Centric Scans

Translation: Basaka
Typesetting: Kayin
Quality Checkers: Meepers, Yasuchika
Editing: Mez

Website: http://amanocentricscans.blogspot.com

Worthless information

- Mukkun = the character that Alice likes that looks like Woody (it s been covered previously). seems like she adopted that nickname for him this chapter.

http //en.wikipedia org/wiki/Bucentaur#Marriage_of_the_Sea_ceremony
-We choose to keep the venetian Bucintoro instead of Bucentaur

Also thanks to Stagione and Kayin for helping with editing

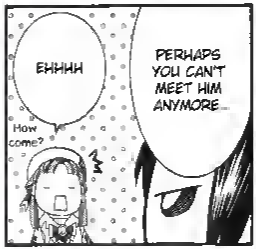
A VERY WARM, NOSTALIGIC, YET UNEXPLAINABLE DREAM.
YESTERDAY, I HAD A STRANGE DREAM.
DEAR PENPAL

Navigation 53 ケット・シー
Catt Sith

Ticklish
Soft and comfy~

YOU SEE... THEY SAY YOU CAN ONLY SEE FAIRIES AS A CHILD.
AND ONCE YOU GROW UP YOU CAN'T SEE THEM ANYMORE.

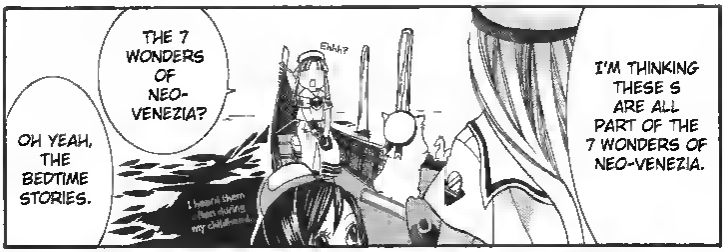
HMMM, CAIT SITH?

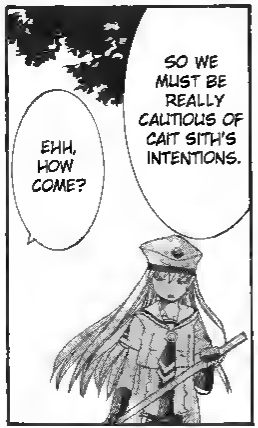

EHHHH
How come?
PERHAPS YOU CAN'T MEET HIM ANYMORE...

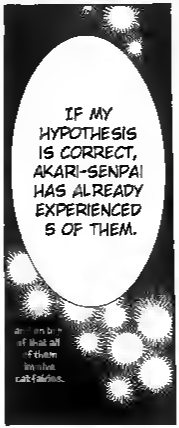
WELL, CAIT SITH IS THE KING OF CATS. HE'S A FAIRY, RIGHT?
YEAH...

YEAH, I WAS WONDERING WHY I HAVEN'T BEEN ABLE TO MEET HIM RECENTLY
HMM.

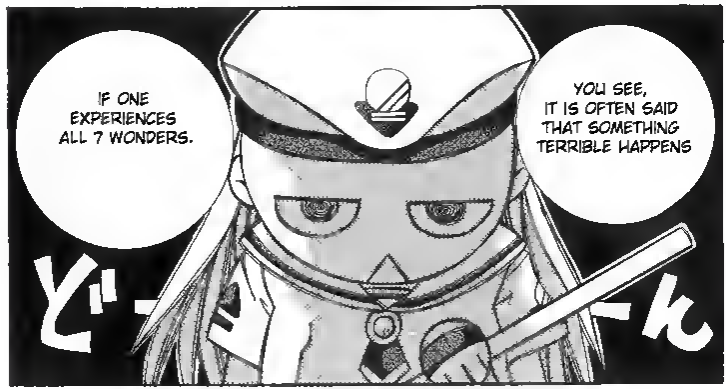
.....
WE'RE AIMING TO BE PRIMAS, WHICH MEANS WE NEED TO BECOME MATURE AND RESPECTABLE ADULTS, RIGHT?
CAITH SITH PROBABLY DOESN'T WANT TO BE A BAD INFLUENCE ON YOU, AND IS BEING CONSIDERATE BY NOT MEETING.
.....
IF THAT'S THE CASE,
I'D REALLY LIKE TO MEET HIM ONE LAST TIME.
ISOLA SAN MICHELE'S RUMOURS.
THE GALAXY RAILWAY RUNNING IN THE NIGHT SKY.
THE COFFEE SHOP OF THE MIRAGE.
THE CASANOVA OF THE CARNEVALE.
THE NEVERENDING WATERWAY


THE 7 WONDERS OF NEO-VENEZIA?
OH YEAH, THE BEDTIME STORIES.
I heard them from Akari during my childhood.
EHH?
I'M THINKING THESE 5 ARE ALL PART OF THE 7 WONDERS OF NEO-VENEZIA.


SO WE MUST BE REALLY CAUTIOUS OF CAIT SITH'S INTENTIONS.
EHH, HOW COME?


IF MY HYPOTHESIS IS CORRECT, AKARI-SENPAI HAS ALREADY EXPERIENCED 5 OF THEM.

IT'S SAID NOBODY IN TOWN KNOWS ALL 7 STORIES, RIGHT?
YEP, I ONLY KNOW 3.


IF ONE EXPERIENCES ALL 7 WONDERS.
YOU SEE, IT IS OFTEN SAID THAT SOMETHING TERRIBLE HAPPENS

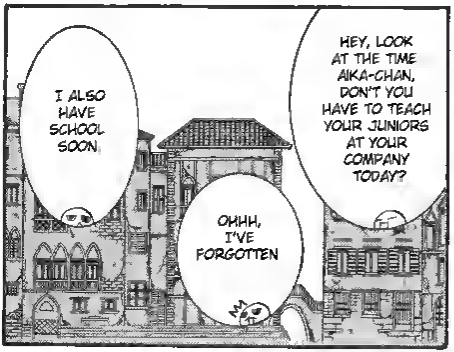
LET'S TAKE A LOOK!
WHAAAAT?
ONE OF THE 7 WONDERS IS ACTUALLY CLOSE BY.
WHAT?
HOHE
I see.
What's with that face
OH YEAH!
SEE, IT'S JUST OVER THERE.
Geez, and you told us to be cautious just a while ago
Hold on, hold on.
THAT'S ONE OF NEO-VENEZIA'S 7 WONDERS,
THE "STONE OF MISFORTUNE".

HMM, WHAT DO YOU MEAN BY BAD?
WELL, JUST SOMETHING BAD.
That's how the story goes.
じー
YEP, FOR SOME REASON, IT'S SAID SOMETHING BAD WILL HAPPEN IF YOU STEP ON IT.
OH YEAH, I KNOW ABOUT THAT STONE.
It's a recreation of the story of the famous stone from Man-Heme.
HOHE, EVERYONE THAT WALKS BY IS AVOIDING IT.
HEY .. KOUHAI -CHAN?
HMM IT'S A RATHER SCARY STORY, ISN'T IT?

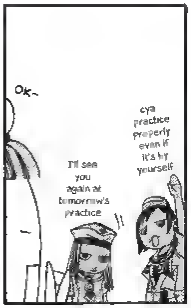
I'VE STEPPED ON IT MANY TIMES AS A CHILD AND NOTHING HAPPENED.
WHAT?

WHAT ON EARTH ARE YOU DOING, YOU LITTLE GIRL!
がばっ
ぷらんっ
IT'S TOTALLY OK.

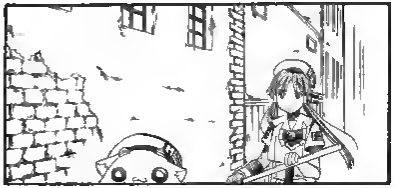
IT'S FINE NOT KNOWING THEM!
IT'S A SHAME I DON'T KNOW ALL OF THE 7 WONDERS.


I ALSO HAVE SCHOOL SOON.
HEY, LOOK AT THE TIME AIKA-CHAN, DON'T YOU HAVE TO TEACH YOUR JUNIORS AT YOUR COMPANY TODAY?
OHHH, I'VE FORGOTTEN

.....

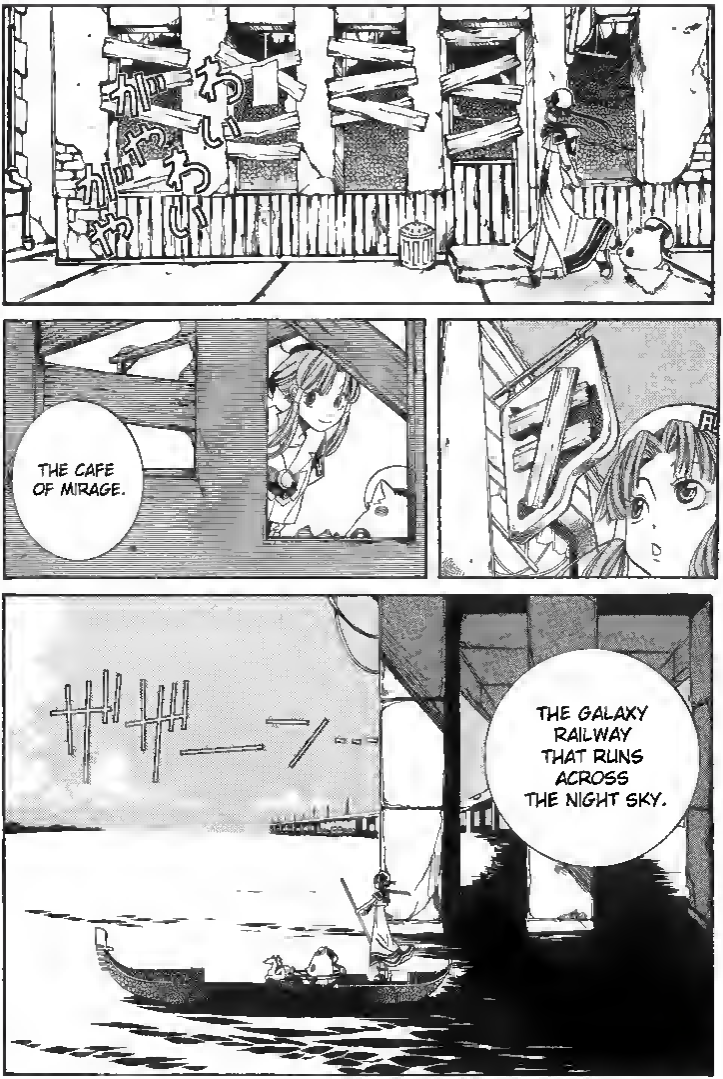

Ok~
I'll see you again at tomorrow's practice
cya practice properly even if it's by yourself

NYU!
OK, TIME TO PRACTICE AND AIM FOR PRIMA!



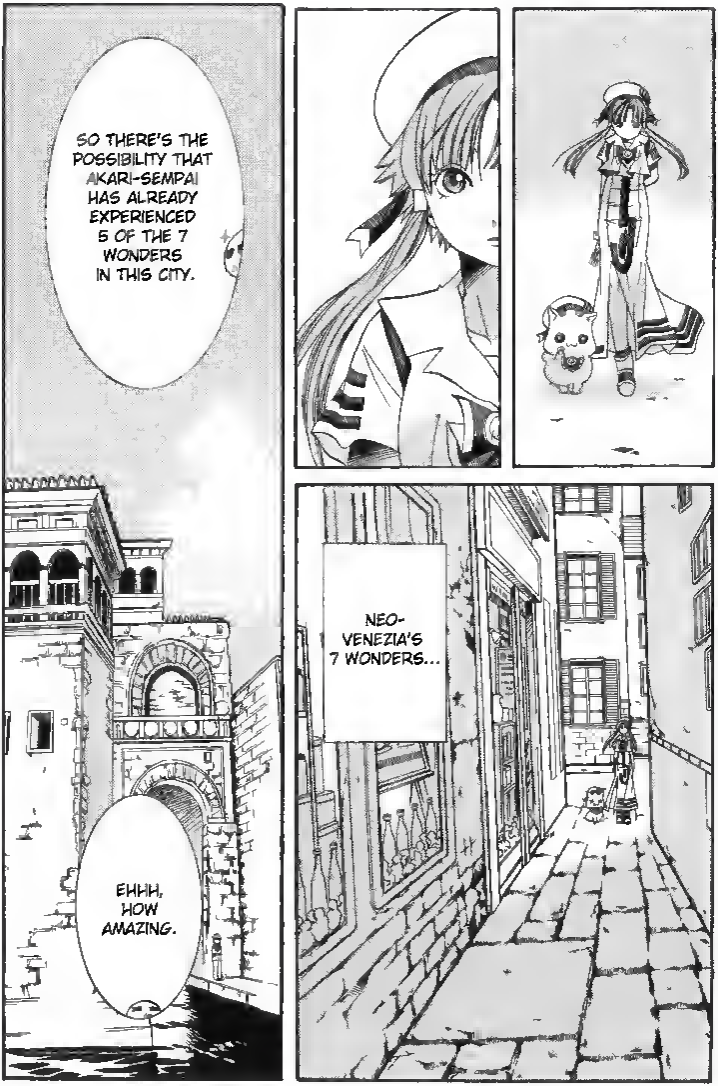
THE ENDLESS WATERWAY...
Hmm
.....
IT'S LOCKED, PRESIDENT ARIA.
NYU.

THIS IS WHERE WE BUMPED INTO CASSANOVA'S BAND DURING THE CARNEVALE.
PRESIDENT ARIA, DO YOU REMEMBER?
NYU?
IT SEEMS LIKE A COMPLETELY DIFFERENT PLACE DURING THE DAY.


カッ
わい
カッ
わい
THE CAFE OF MIRAGE.
THE GALAXY RAILWAY THAT RUNS ACROSS THE NIGHT SKY.

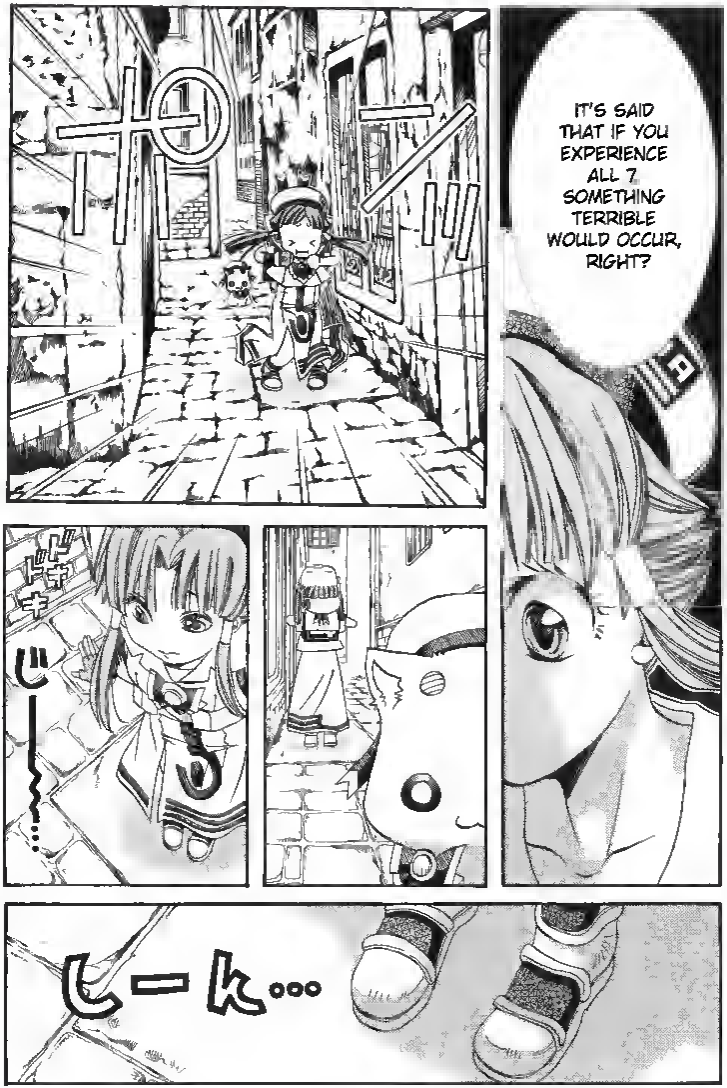
THE GRAVEYARD ISLAND, ISOLA SAN MICHELE.

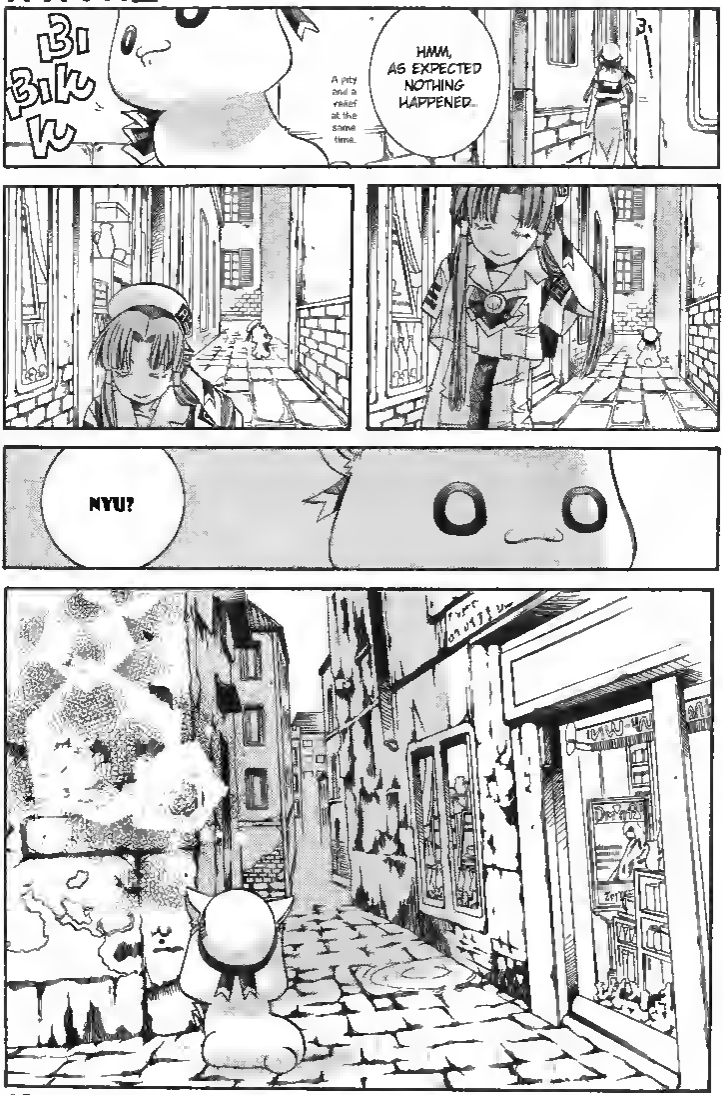
IT WAS SO SCARY THAT NIGHT,
THAT I DIDN'T REALISE IT'S SUCH A PRETTY PLACE.
IT IS SAID SOMETHING TERRIBLE WILL HAPPEN IF ONE EXPERIENCES ALL 7 WONDERS.
THEY SAY YOU STOP SEEING THESE THINGS AS YOU BECOME AN ADULT.


SO THERE'S THE POSSIBILITY THAT AKARI-SEMPAI HAS ALREADY EXPERIENCED 5 OF THE 7 WONDERS IN THIS CITY.
EHHH, HOW AMAZING.
NEO-VENEZIA'S 7 WONDERS...

OH YEAH, WHEN I WAS A CHILD MY GRANDMOTHER TOLD ME A STORY
ABOUT ONE OF NEO-VENEZIA'S WONDERS.
HOW COME THERE ARE SO MANY CATS IN NEO-VENEZIA?
コロコロ
IN THE VENEZIA OF MAN-HOME, A LARGE NUMBER OF CATS WERE RELEASED
TO GET RID OF THE RATS THAT CARRIED DISEASES.
WHICH IS WHY THE CITY ENDED UP WITH SO MANY STRAY CATS. BUT...
THERE IS NO SUCH NECESSITY IN AQUA'S NEO-VENEZIA. SO, HOW COME THERE ARE STILL SO MANY CATS?
THAT IS BECAUSE THIS CITY'S GUARDIAN IS THE KING OF CATS, CAIT SITH.

IT'S CONSIDERED AN EXTREMELY HONOURABLE AND WONDERFUL THING.
SO IF YOU EVER MEET CAIT SITH IN THIS CITY,
WHAT'S THE MATTER, ALICE-CHAN?
?
IS THE LAST OF THE 7 WONDERS?
THE EXISTENCE OF CAIT SITH ITSELF,
ATHENA -SEMPAI, THE 7 WONDERS...
THEN, IKARI -SEMPAI HAS ALREADY EXPERIENCED 6...


IT'S SAID THAT IF YOU EXPERIENCE ALL 7 SOMETHING TERRIBLE WOULD OCCUR, RIGHT?
ドドドキ
じ〜〜〜…
し〜k…


ぶいぶいん
A pity and a relief at the same time.
HMM, AS EXPECTED NOTHING HAPPENED.
NYU?

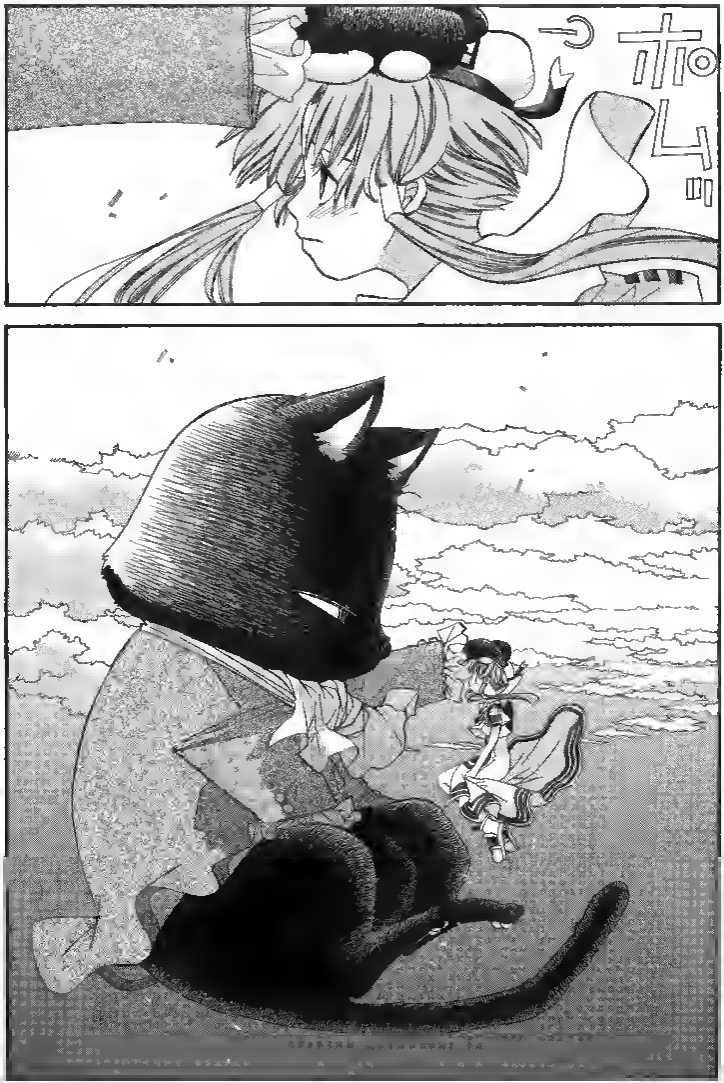
ヒュオオオオオオ

HOHE?

I'M SO GLAD
I FINALLY MANAGED TO MEET YOU!

I'VE BEEN LOOKING FOR YOU ALL DAY.
I'M REALLY HAPPY THAT I COULD MEET YOU AGAIN

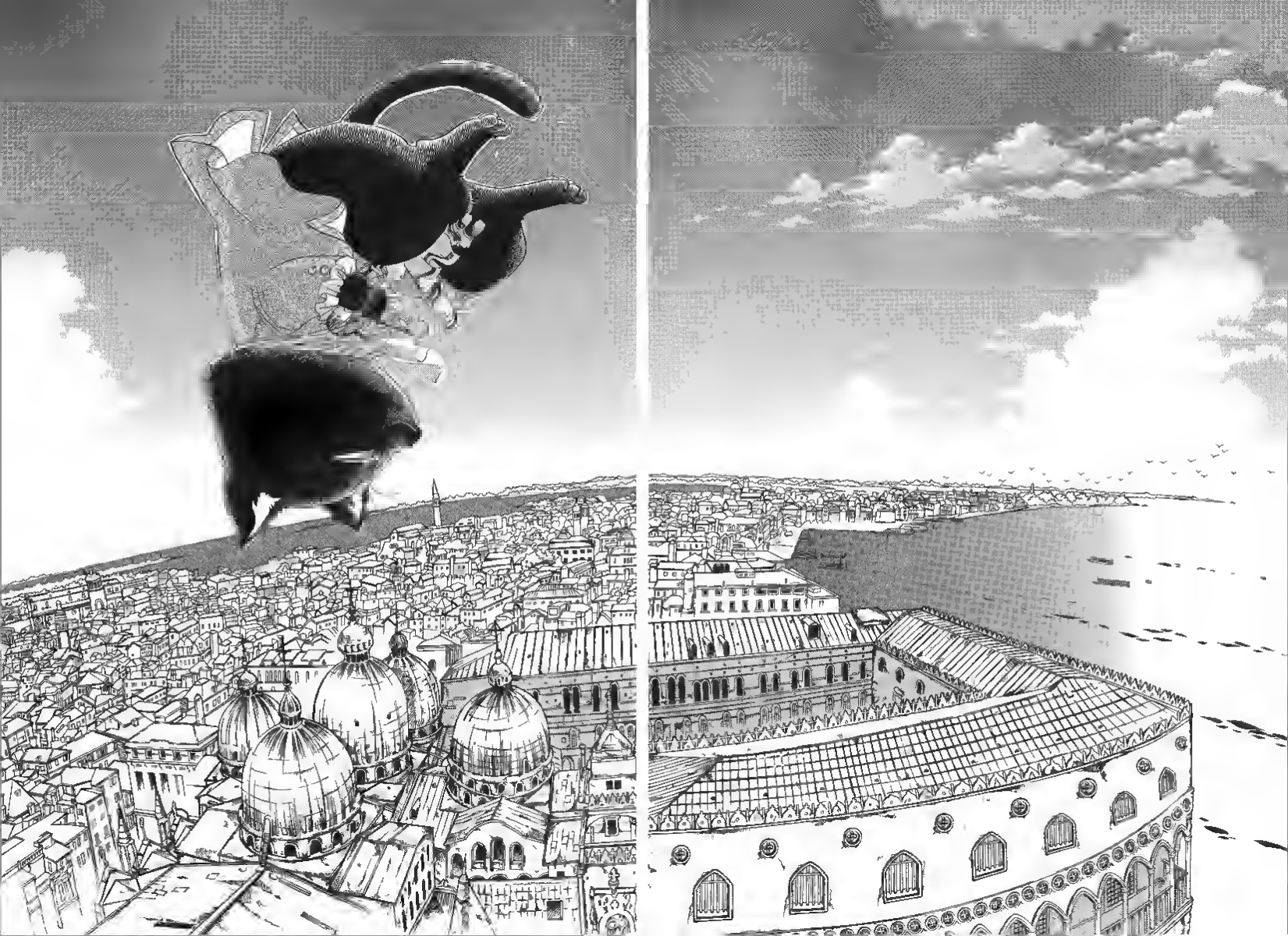
OH, I'LL COME MEET YOU NEXT TIME
WHERE DO I NEED TO GO TO MEET YOU?
...WE CANNOT MEET AGAIN?

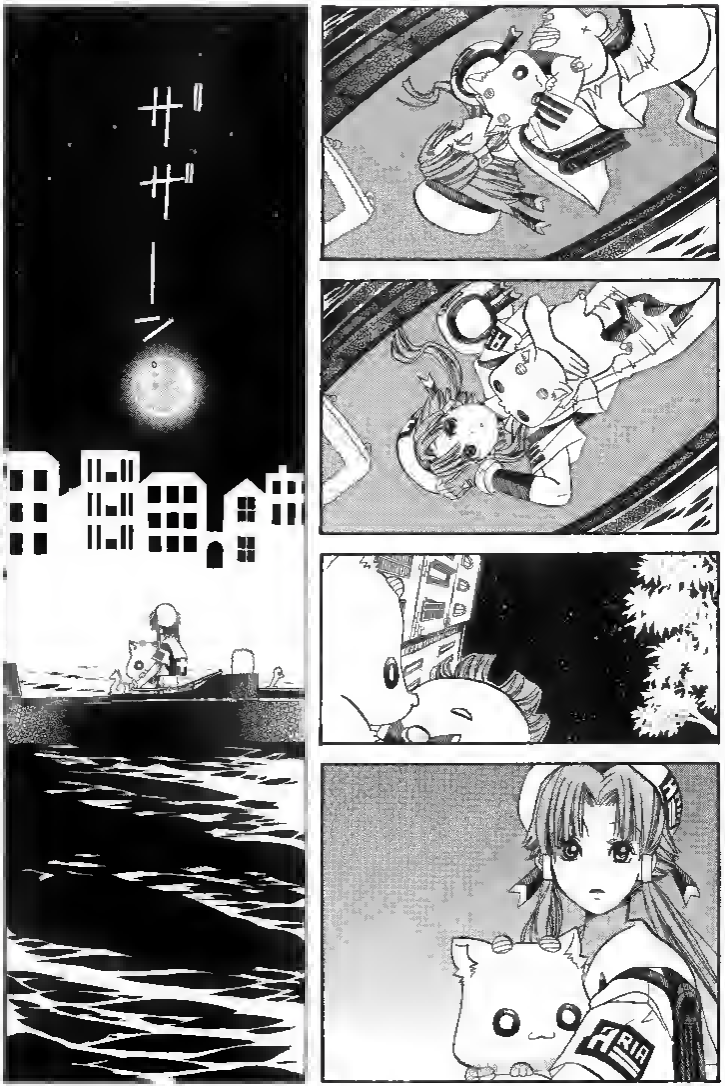

ぎゅっ

YOU'LL... BE HERE, ALL THE TIME?

I WON'T FORGET.
I'LL NEVER FORGET ABOUT YOU.

SO...
FROM NOW ON,
WE'LL ALWAYS
BE TOGETHER
...HERE.



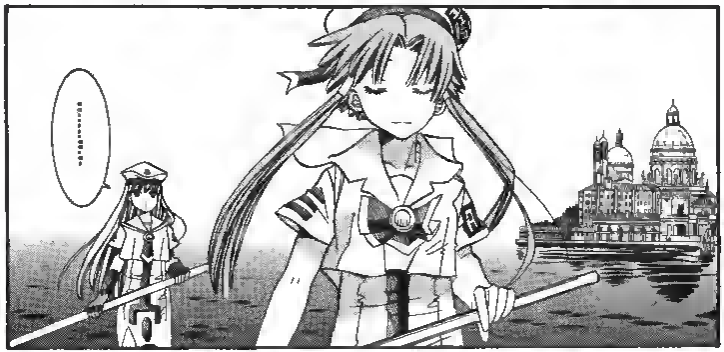

ザーン

WITH ENTHUSIASM AGAIN TODAY!
OK! LET'S START OUR USUAL PRACTICE

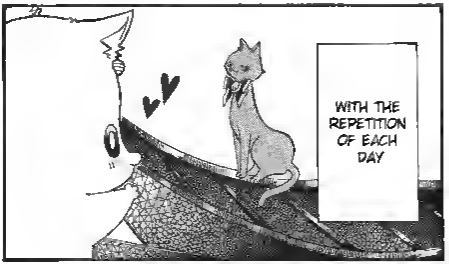
BIG ALRIGHT!~
ALICE-CHAN'S USUAL RES-PONSE.

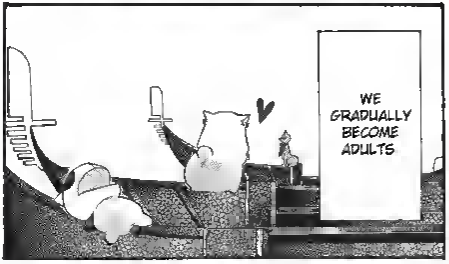
I can't hear you
alright!~
AIKA-CHAN'S USUAL SPEECH.

OUR USUAL COMBINED PRACTICE.



HEY AKARI-SEMPAI, ABOUT OUR CONVERSATION YESTERDAY..
AIKA-CHAN
ALICE-CHAN
LET'S BECOME WONDERFUL PRIMAS FOR SURE.
ARIA

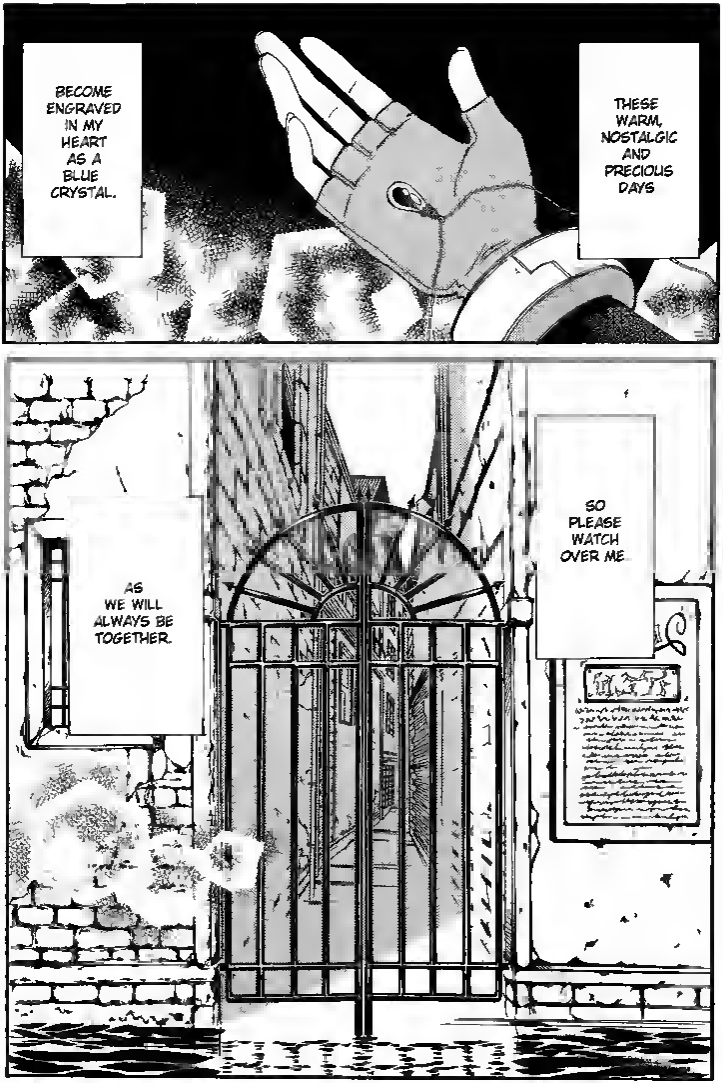

WITH THE REPETITION OF EACH DAY


WE GRADUALLY BECOME ADULTS

I'LL NEVER FORGET THESE,

THESE PASSING DAYS ON AQUA...

ALRIGHT!


BECOME ENGRAVED IN MY HEART AS A BLUE CRYSTAL.
THESE WARM, NOSTALGIC AND PRECIOUS DAYS
AS WE WILL ALWAYS BE TOGETHER.
SO PLEASE WATCH OVER ME.

Amano Centric Scans

Translation: X10A_Freedom
Quality Checker: Yasuchika
Editing: Mez

Website: http://amanocentricscans.blogspot.com

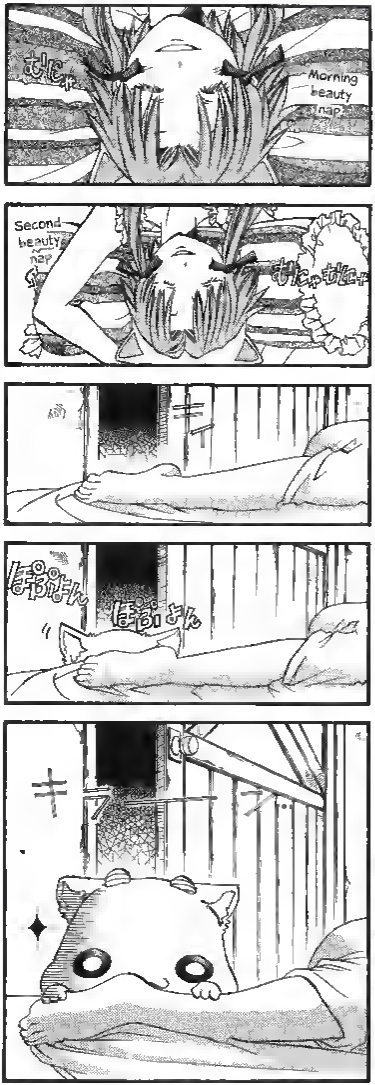
Worthless information:

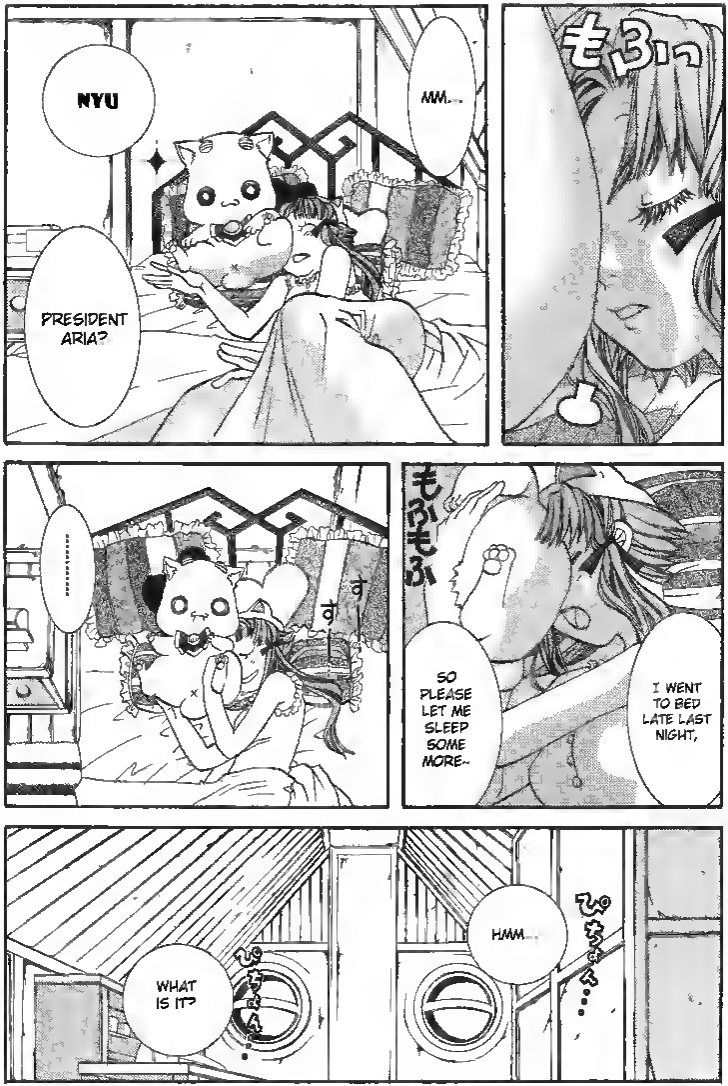
- Minor translation, typo and edit fixes

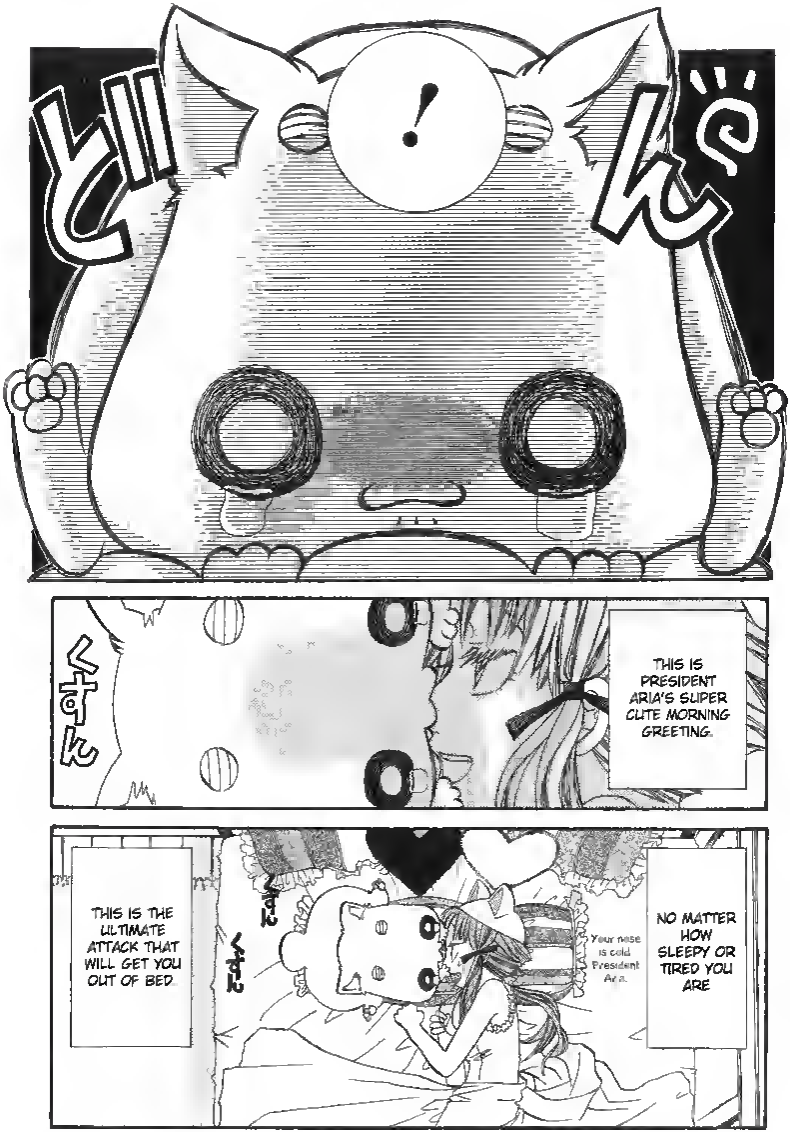
Navigation54 休日

Day Off

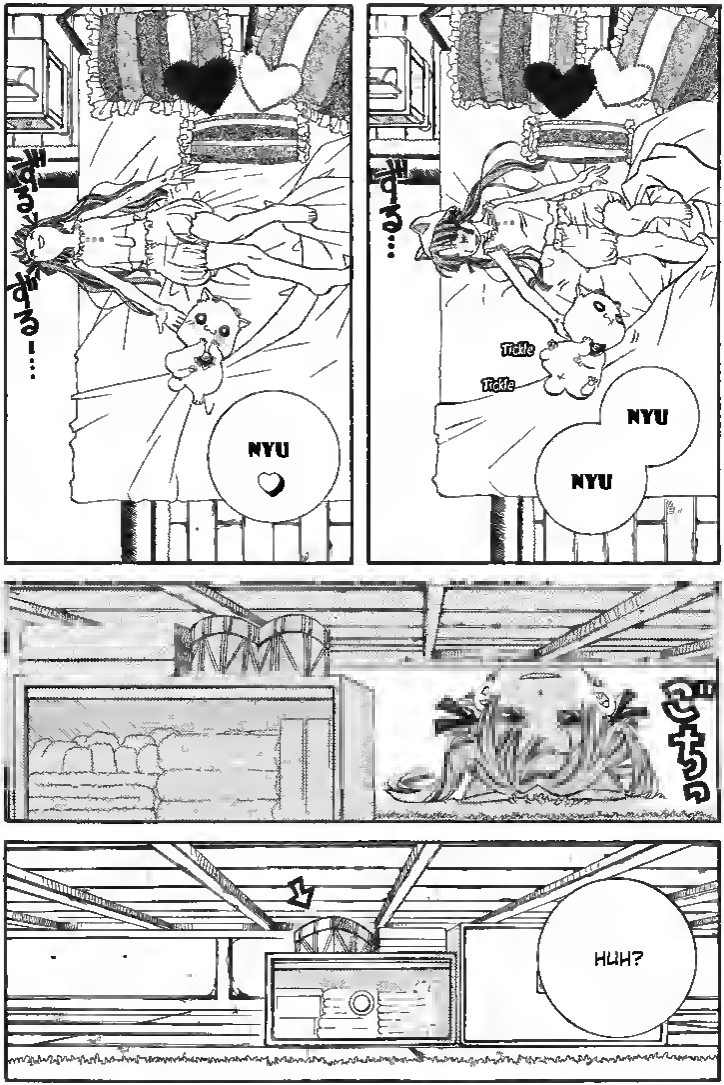
SO TODAY IS MY FIRST FULL DAY OFF IN A LONG TIME.
I FINALLY GET A LITTLE BREAK NOW THAT THE SPRING SIGHTSEEING SEASON IS OVER.
DEAR PENPAL, HOW HAVE YOU BEEN?
AND EVERY NOOK AND CORNER HAS BEEN CLEANED.
ALL THE OFFICE WORK HAS BEEN TAKEN CARE OF,
I'VE BEEN WORKING VERY HARD TO MAKE THIS DAY COME TRUE.
SO TODAY...

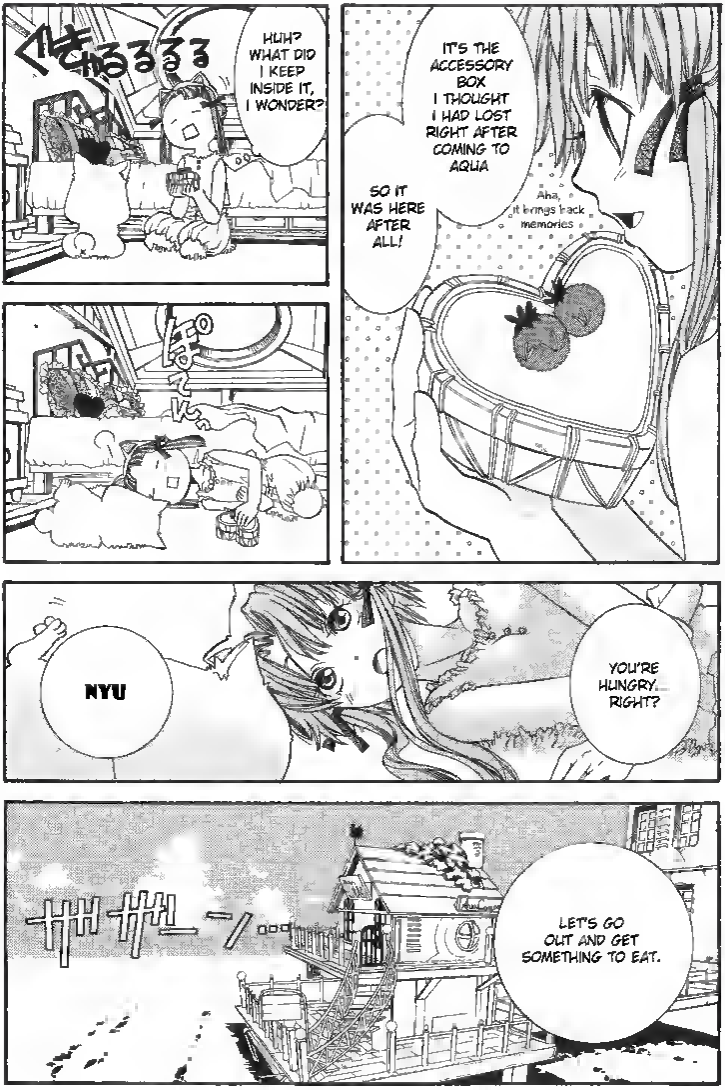

むにゃ
Morning beauty nap?
Second beauty nap
むにゃむにゃ
ほぉむぅん
ほぉむぅん
I'M COMPLETELY FREE TO SPEND THE ENTIRE DAY LEISURELY DOING NOTHING.
のび――……

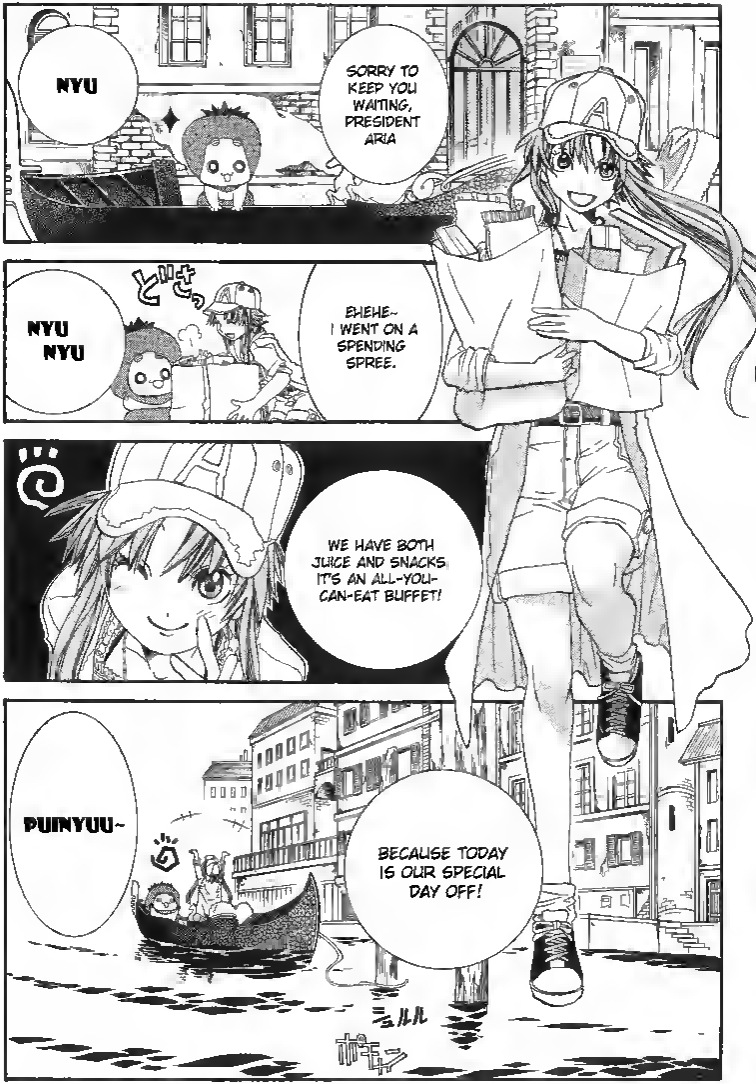

NYU
MM...
PRESIDENT ARIA?
もふっ
……
す
す
もふもふ
I WENT TO BED LATE LAST NIGHT,
SO PLEASE LET ME SLEEP SOME MORE~
HMM...
ぴちゃ…
WHAT IS IT?
ぴちゃん…

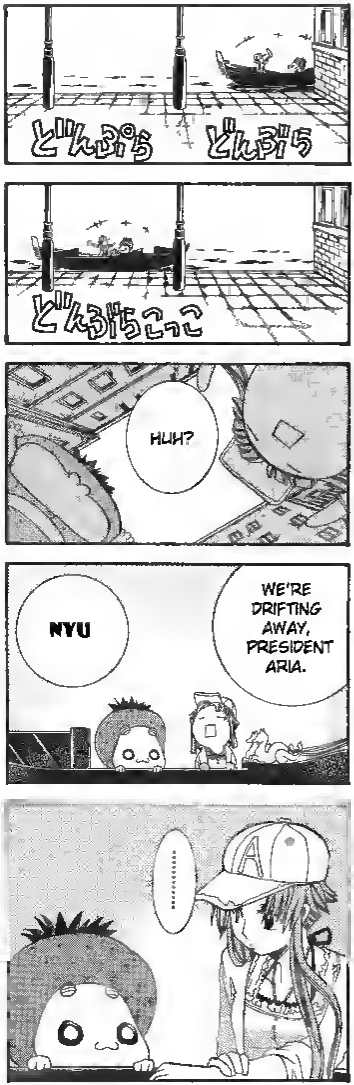

とりゃんす
!
とりゃんす
THIS IS PRESIDENT ARIA'S SUPER CUTE MORNING GREETING.
NO MATTER HOW SLEEPY OR TIRED YOU ARE
Your nose is cold President Aria.
ペロペロ
ペロペロ
THIS IS THE ULTIMATE ATTACK THAT WILL GET YOU OUT OF BED

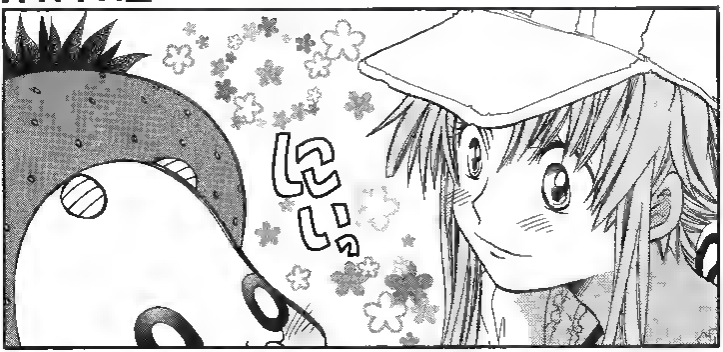
NYU!
OK, OK.
I'LL GET UP.
ぽーん
ぽすっ
AHA!
ぽすっ


NYU
NYU
Tickle
Tickle
NYU
NYU
HUH?

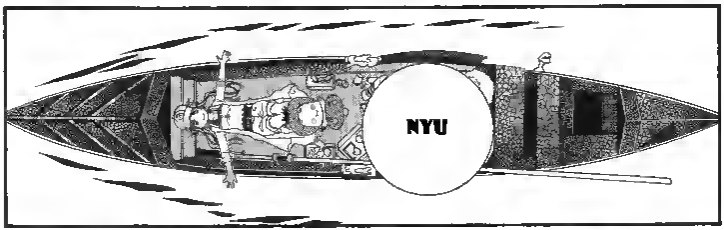

HUH? WHAT DID I KEEP INSIDE IT, I WONDER?
IT'S THE ACCESSORY BOX I THOUGHT I HAD LOST RIGHT AFTER COMING TO AQUA
SO IT WAS HERE AFTER ALL!
Aha, it brings back memories
NYU
YOU'RE HUNGRY... RIGHT?
LET'S GO OUT AND GET SOMETHING TO EAT.

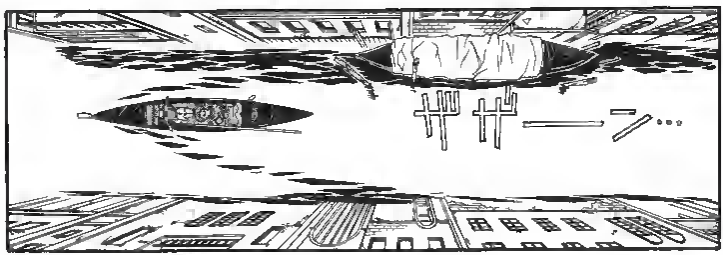

NYU
SORRY TO KEEP YOU WAITING, PRESIDENT ARIA
NYU NYU
とぃさっ
EHEHE~ I WENT ON A SPENDING SPREE.
WE HAVE BOTH JUICE AND SNACKS. IT'S AN ALL-YOU-CAN-EAT BUFFET!
PUINYUU~
BECAUSE TODAY IS OUR SPECIAL DAY OFF!


どんぶら　どんぶら
どんぶらこっこ
HUH?
NYU
WE'RE DRIFTING AWAY, PRESIDENT ARIA.
.....


にゃ

I CAN'T WAIT TO SEE WHERE WE'LL END UP.

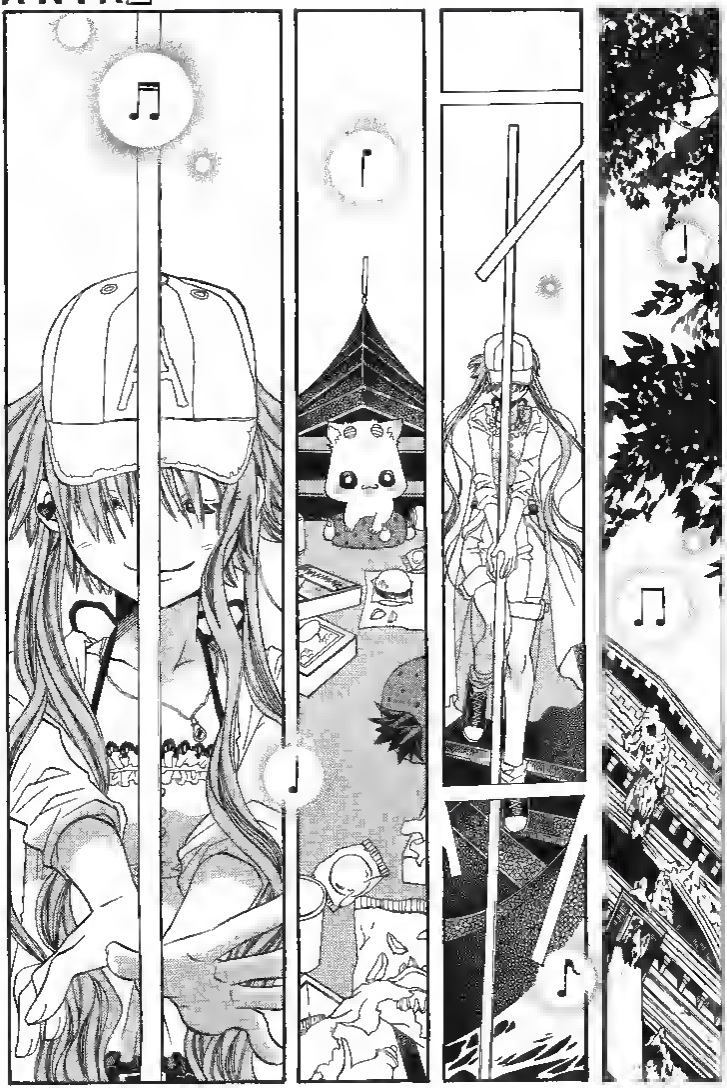

NYU

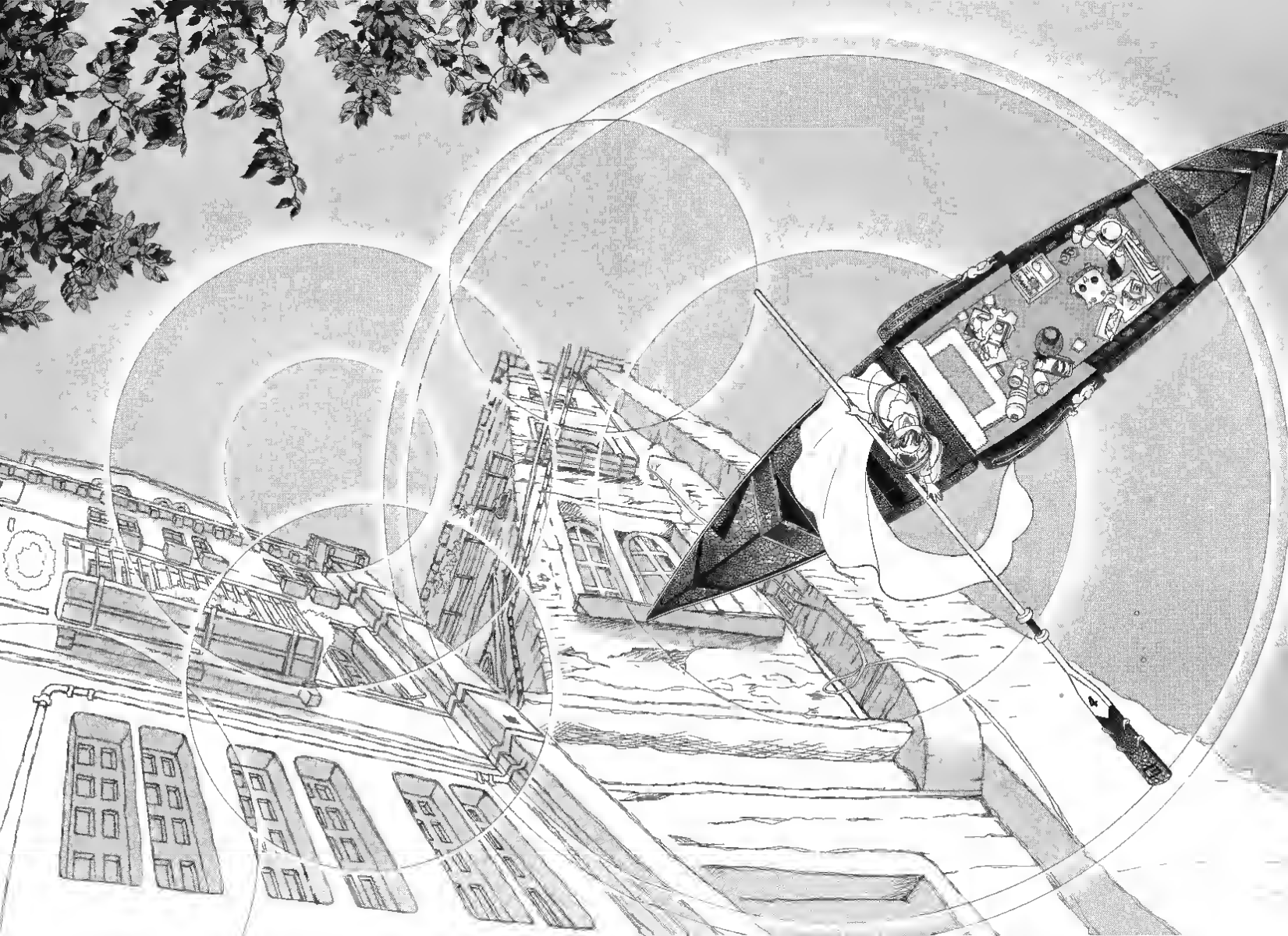


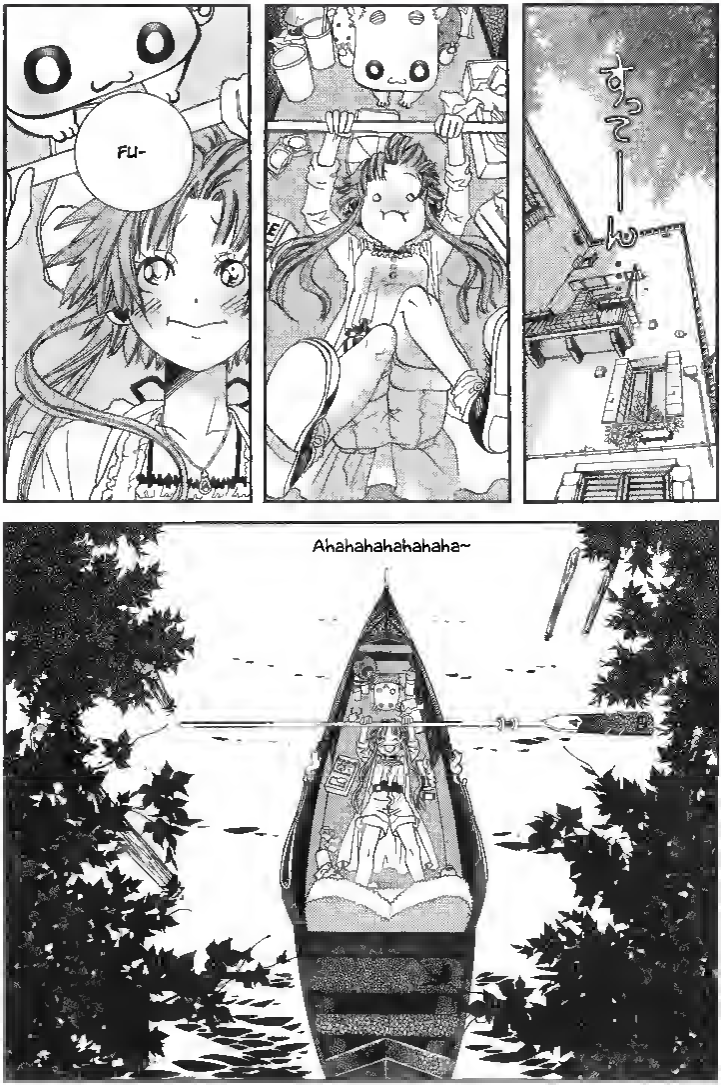
I STILL CAN'T REMEMBER WHAT I USED TO PUT IN IT.
PUINYUU
HUH, DID YOU BRING THAT ACCESSORY BOX ALONG WITH YOU, PRESIDENT ARIA?
WAA~ HOW NOSTALGIC!
AH, THIS ONE
NYU?
THESE ARE THINGS I USED TO WEAR WHEN I WAS ON MANHOME
THIS ALMOST FEELS LIKE A TIME CAPSULE, DOESN'T IT?

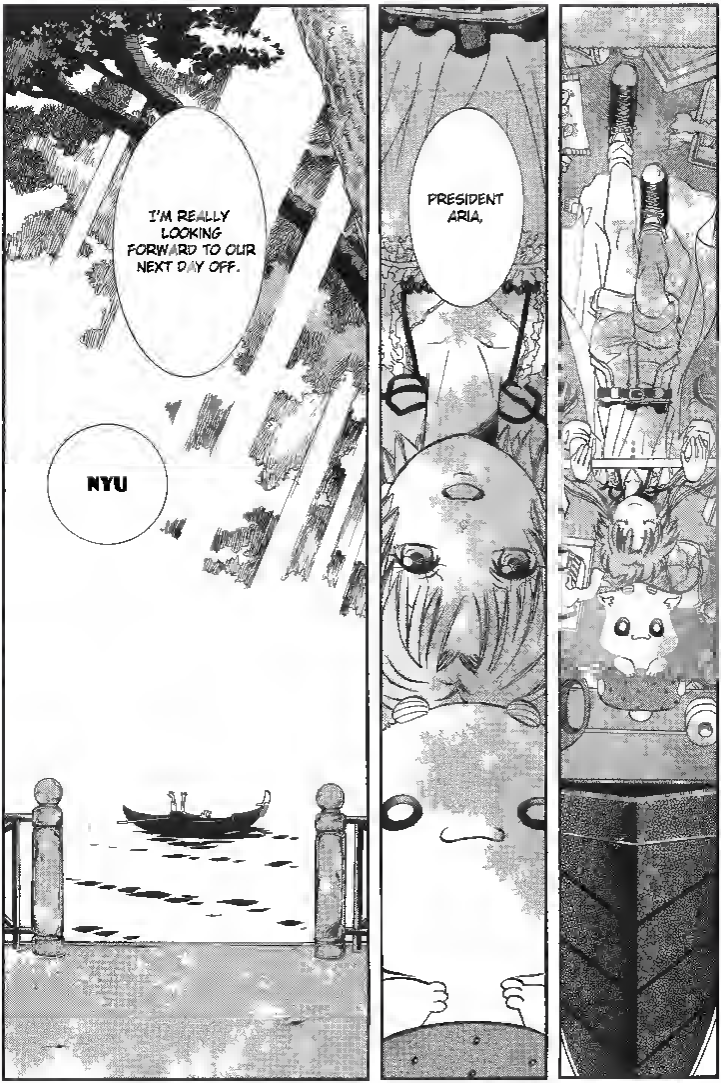
EHEHE~ THE MUSIC'S STARTING
YOU PUT THEM IN YOUR EARS...
THIS ONE HERE
PUINYUU!

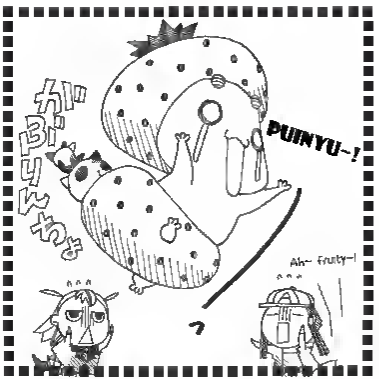
YOU WANT ME TO WEAR THEM TOO?
NYU
EH?
NYU NYU
I THINK IT'S ABOUT TIME WE WENT BACK.
IF I PUT THEM ON I'LL GET CARRIED AWAY BY THE SONG
I CAN'T WEAR THEM, I LIKE THEM TOO MUCH
PUINYUU
NYU NYU
EH, YOU WANT ME TO ROW BACK TO THE COMPANY LIKE THIS?
HAHI~ DON'T BE SURPRISED IF SOMETHING GOES WRONG THOUGH.






Fu-
すぅ〜
Ahahahahahaha~


I'M REALLY LOOKING FORWARD TO OUR NEXT DAY OFF.
NYU
PRESIDENT ARIA,


PUINYU~!
Ah~ Fruity~!

Amano Centric Scans

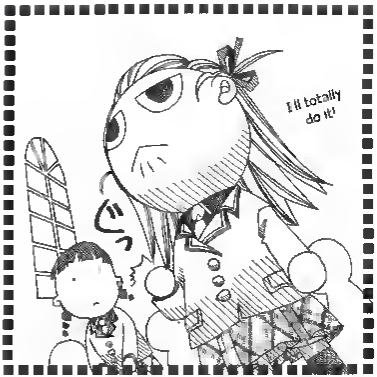
Translation: RandomOugi
Quality Checker: Yasuchika
Typesetting: Stagione
Editing: Mez

Website: http://amanocentricscans.blogspot.com
Worthless information

Because this seems to get asked every month in the blog comments

FAQ

WHAT DOES ACS PLAN ON DOING AFTER FINISHING ARIA?
Future possibilities "MAY" be the monthly undines or the two earlier Amano tankos Amanchu! will continue. There are no plans for anything else


I'll totally do it!

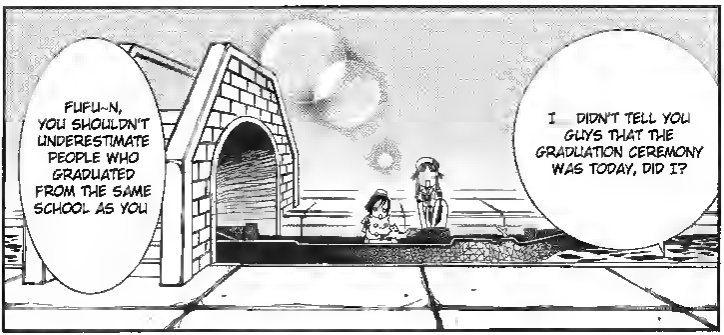
DEAR PENPAL, HOW HAVE YOU BEEN?
THIS SPRING, MY GOOD FRIEND ALICE-CHAN
HAS OFFICIALLY GRADUATED FROM MIDDLE SCHOOL.

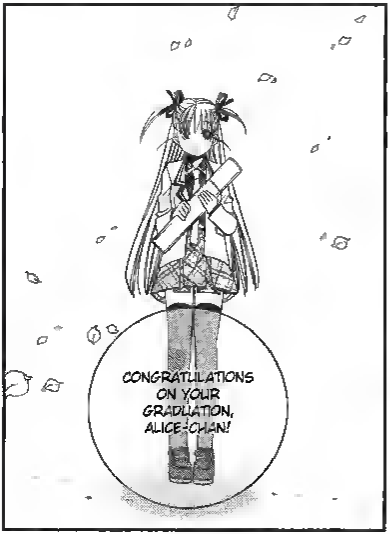
Navigation55 黄昏時

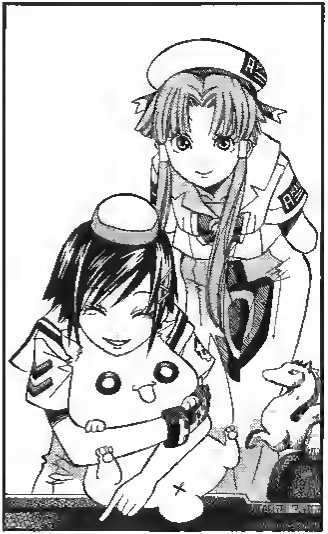
At the Time of Twilight

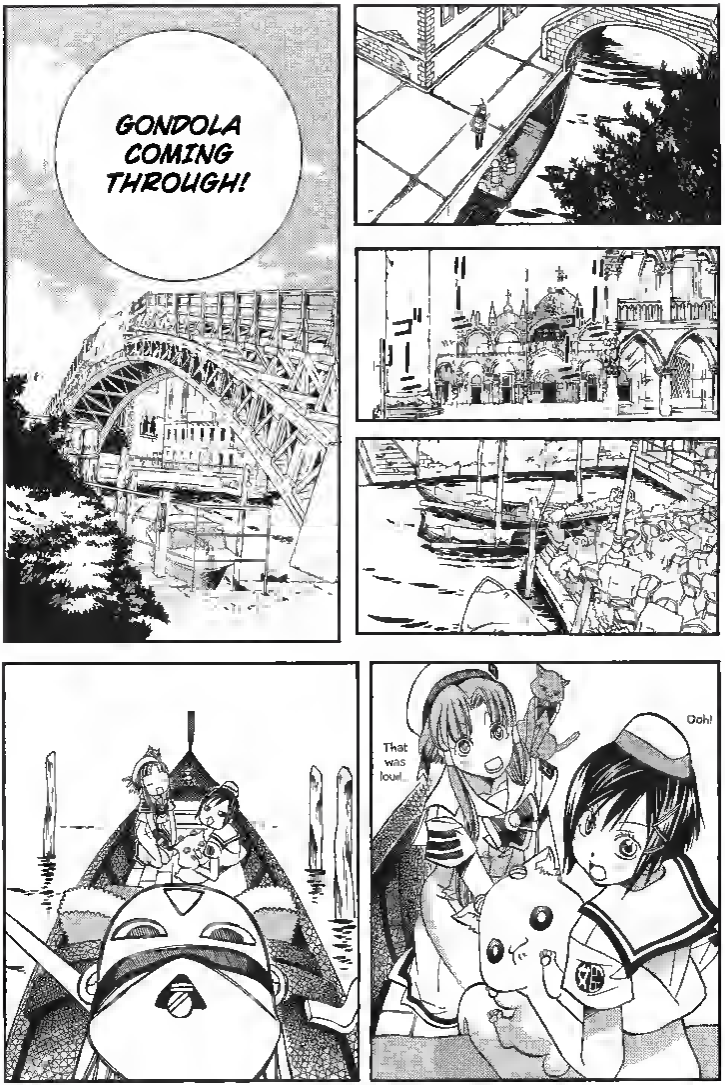
CONGRATULATIONS ON YOUR GRADUATION!
E...EXCUSE ME, ALICE-SENPAI
COULD I HAVE THE SECOND BUTTON OF YOUR UNIFORM?
I-IF YOU DON'T MIND...
.....

HERE YOU GO.
ピっ
おお
I'll always treasure it!
TH-THANK YOU VERY MUCH!
That's not fair, me too!
I've actually been your fan for a long time!
Hey, me too!
キーン
コーン
キーン
コーン

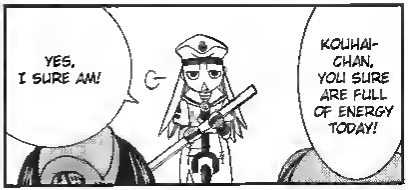

I DIDN'T TELL YOU GUYS THAT THE GRADUATION CEREMONY WAS TODAY, DID I?
FUFU~N, YOU SHOULDN'T UNDERESTIMATE PEOPLE WHO GRADUATED FROM THE SAME SCHOOL AS YOU


CONGRATULATIONS ON YOUR GRADUATION, ALICE-CHAN!



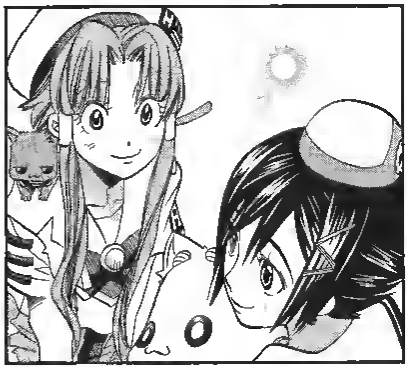

GONDOLA COMING THROUGH!
That was loud.
Ooh!

OKAY! THEN LET'S FOCUS ON BECOMING PRIMAS AS USUAL.
LET'S A-GO!
おー


KOUHAI-CHAN, YOU SURE ARE FULL OF ENERGY TODAY!
YES, I SURE AM!

BECAUSE FROM NOW ON,
I'LL BE ABLE TO SPEND MORE TIME PRACTICING WITH THE TWO OF YOU INSTEAD OF GOING TO SCHOOL.

AND... THAT MAKES ME REALLY HAPPY.



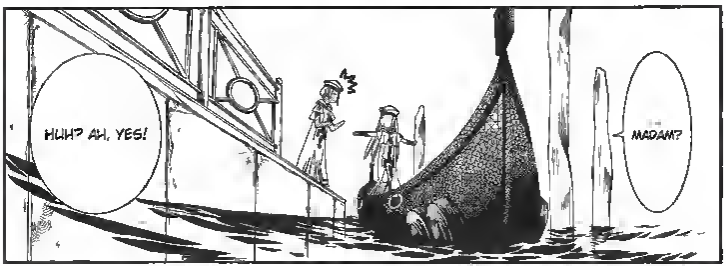
YES!
Maa-kun what's the most magic in the world?
I'M TOTALLY MOTIVATED TO GIVE IT MY ALL!
ちょうだい ちょうだい ちょうだい
SO NOW THAT YOU'VE GRADUATED, YOU'RE REALLY MOTIVATED?
I SEE
IT'S A BIT STRANGE, BUT...

I FEEL THAT THERE'S NOTHING THAT I CAN'T DO RIGHT NOW.
WHY DON'T WE GO ON A PICNIC TOMORROW?
Ah
HEY, ALICE-CHAN...
YES?

HMPH. WHAT WERE YOU DOING OVER THERE?
I'M SORRY!
よっ?
よろ…
I'D REALLY LIKE YOU TO BE THERE FOR THE EVENT.
YES, THAT'S RIGHT...
ATHENA SENPA-!?
?
THANK YOU
WOW, IT'S TOTALLY PERFECT!
I HAD THE CAFETERIA PREPARE US A LUNCHBOX.
YES?
There we go.
BY THE WAY, ALICE-CHAN...

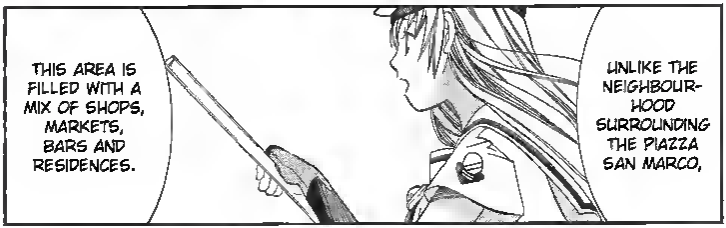
AND I'LL PRETEND TO BE YOUR CUSTOMER?
IT'LL BE KIND OF BORING IF WE'RE JUST GOING ON A PICNIC SO HOW ABOUT YOU TAKE THE ROLE OF UNDINE
THEN, FROM NOW ON ATHENA-SENPAI IS MY VALUED COSTUMER, RIGHT?
Please take care of me.
RIGHT!
I see, that's an interesting idea.
I'LL ACCEPT YOUR CHALLENGE!
.....

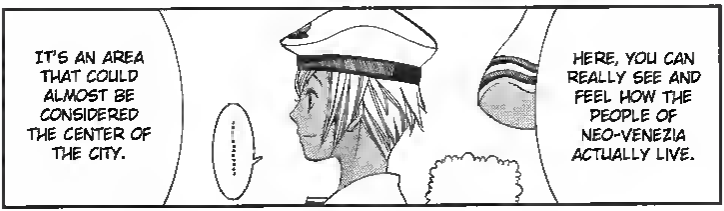
MADAM, PLEASE TAKE MY HAND.

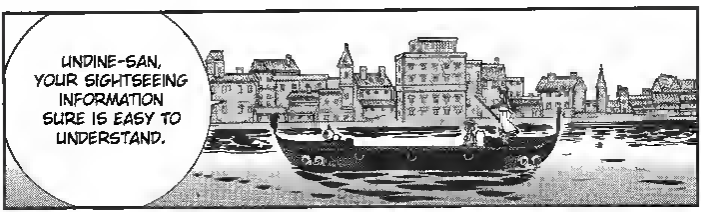

HUH? AH, YES!
MADAM?

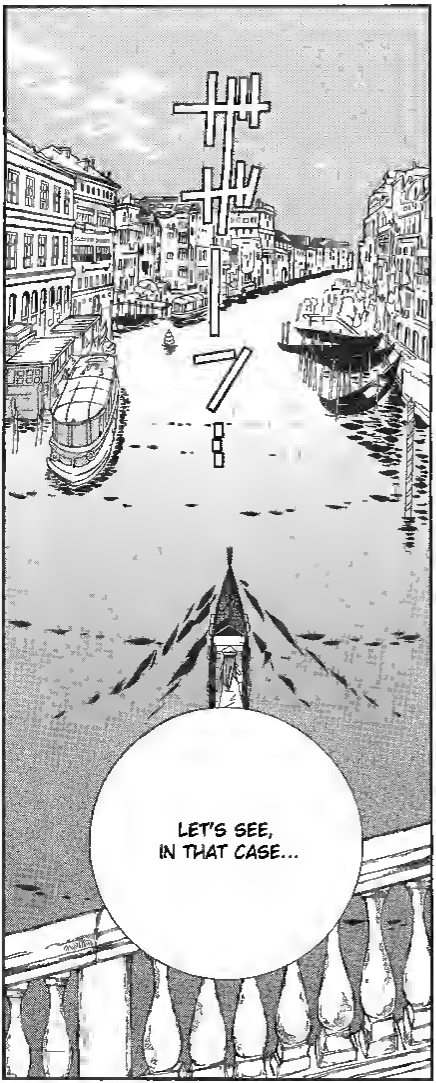
MY APOLOGIES MADAM BUT HAVE WE EVER MET BEFORE?
AH, I'M SORRY
YOUR SMILE HAS REALLY IMPROVED, ALICE-CHAN
I was surprised
TO TELL YOU THE TRUTH I PRACTICE EVERY DAY WITH A SENIOR WHO HAS THE GREATEST SMILE EVER
.....

IN FRONT OF US IS THE RIALTO BRIDGE, SPANNING THE ENTIRE CANAL WITH A SINGLE 48-METER ARCH.


THIS AREA IS FILLED WITH A MIX OF SHOPS, MARKETS, BARS AND RESIDENCES.
UNLIKE THE NEIGHBOURHOOD SURROUNDING THE PIAZZA SAN MARCO,

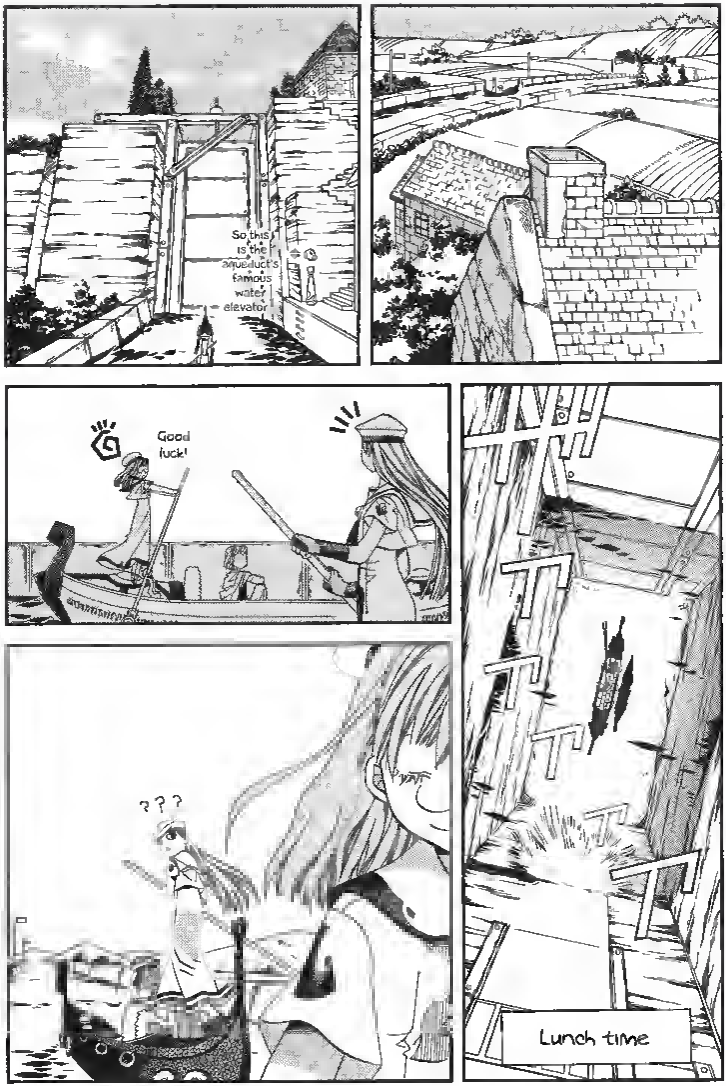

IT'S AN AREA THAT COULD ALMOST BE CONSIDERED THE CENTER OF THE CITY.
HERE, YOU CAN REALLY SEE AND FEEL HOW THE PEOPLE OF NEO-VENEZIA ACTUALLY LIVE.

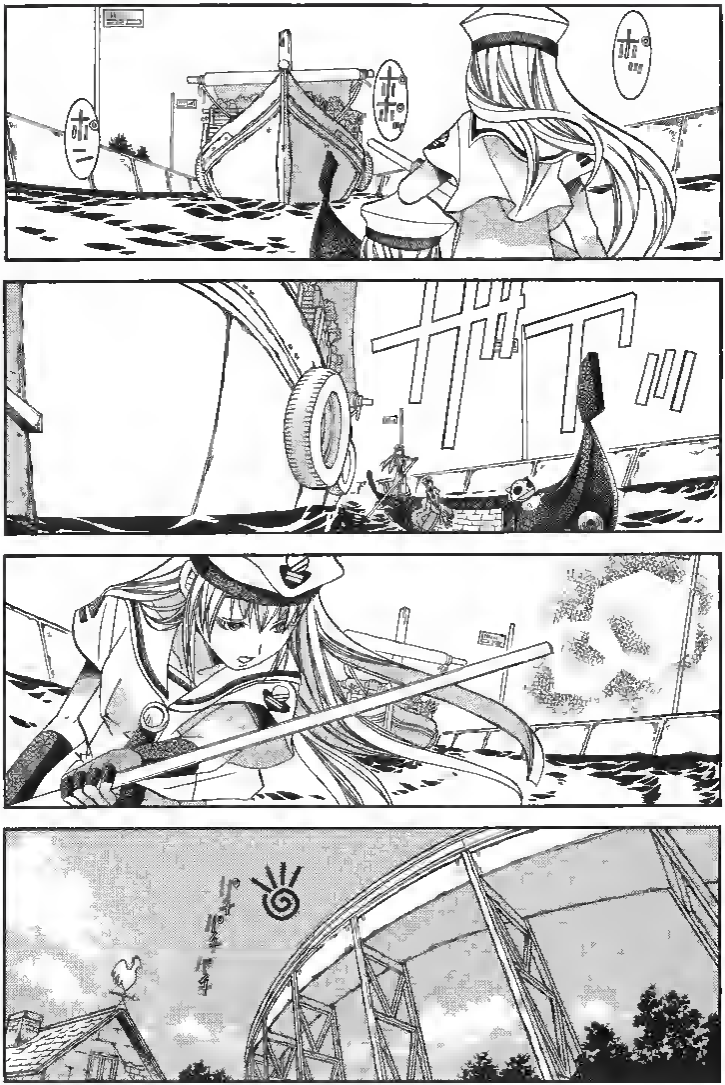

UNDINE-SAN, YOUR SIGHTSEEING INFORMATION SURE IS EASY TO UNDERSTAND.


LET'S SEE, IN THAT CASE...

THAT'S BECAUSE I ALWAYS PRACTICE WITH A STRICT SENIOR WHO PROHIBITS EVERYTHING.
FUFUFU

SO MADAM, WHERE SHALL WE GO NEXT?
IF THERE ARE ANY SIGHTSEEING SPOTS YOU'D LIKE TO VISIT, PLEASE LET ME KNOW.


So, this is the aqueduct's famous water elevator!
Good fuck!
???
Lunch time

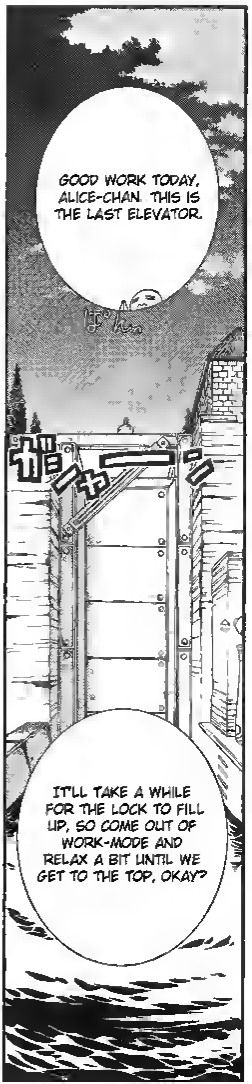


EH?
AH OK.

YOU'RE REALLY AMAZING, ALICE-CHAN. YOU CAN DO JUST ABOUT ANYTHING NOW, CAN'T YOU?

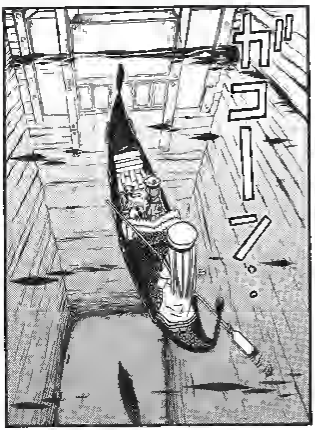
...HUH.

AND I'M CONFIDENT THAT I CAN DO THOSE THINGS BY MYSELF, BUT...
MY ROWING AND GUIDING HAVE INDEED IMPROVED A LOT BECAUSE OF MY TRAINING.


GOOD WORK TODAY, ALICE-CHAN. THIS IS THE LAST ELEVATOR.
ガシャーン
IT'LL TAKE A WHILE FOR THE LOCK TO FILL UP, SO COME OUT OF WORK-MODE AND RELAX A BIT UNTIL WE GET TO THE TOP, OKAY?

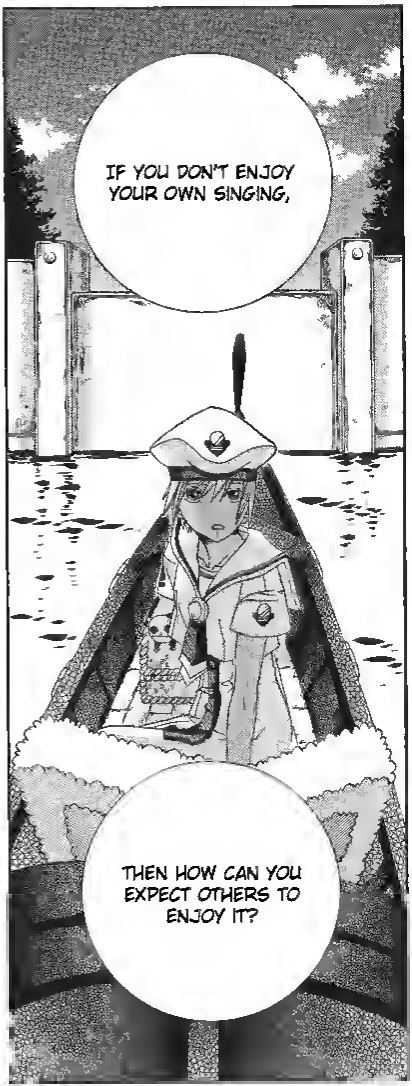
"IS MY VOICE AT THE RIGHT VOLUME?"
"IS MY PITCH RIGHT?"
I'VE ALWAYS HAD A SMALL VOICE,
AND I CAN'T SING VERY WELL EITHER.
TO BE HONEST, MY CANZONE IS...
"I MUST SING WELL!" BUT WHEN I WORRY ABOUT THESE THINGS,
MY MIND ENDS UP GOING COMPLETELY BLANK.
.....

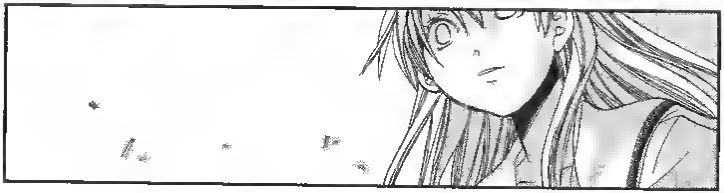
IF THE SINGER ISN'T CONFIDENT IN THEIR SINGING,
THOSE FEELINGS ARE FELT BY WHOEVER IS LISTENING.
YOUR TECHNIQUE IS CERTAINLY IMPORTANT,
BUT THE MOST IMPORTANT PART IS THAT YOU HAVE A PASSION FOR SINGING.


ガコーン

OUR DESTINATION IS JUST UP AHEAD
Let's return to our roles of undine and customer again
WE'RE HERE

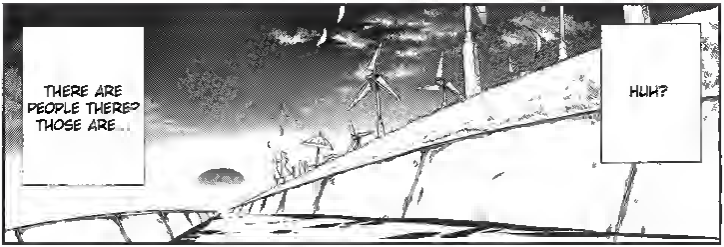
GIVE IT YOUR ALL, ALICE-CHAN
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

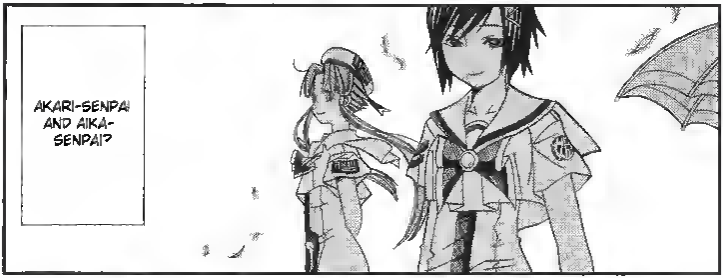

IF YOU DON'T ENJOY YOUR OWN SINGING,
THEN HOW CAN YOU EXPECT OTHERS TO ENJOY IT?



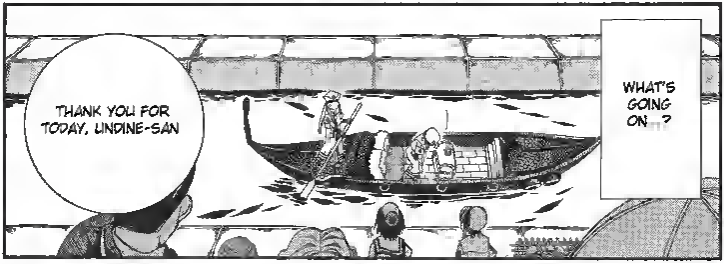
IT'S A BEAUTIFUL SUNSET ISN'T IT, UNDINE-SAN?

A LONG TIME AGO, BEFORE THIS PLANET WAS CALLED AQUA,
IT USED TO BE CALLED THE ORANGE PLANET.
IT'S AS IF OUR ETERNITY IS RIGHT HERE...
ARE SO FOND AND NOSTALGIC DURING THIS TIME OF THE DAY, WHEN THE WHOLE WORLD IS DYED ORANGE...
I WONDER IF THAT'S WHY THOSE WHO LIVE ON AQUA


THERE ARE PEOPLE THERE? THOSE ARE...
HUH?

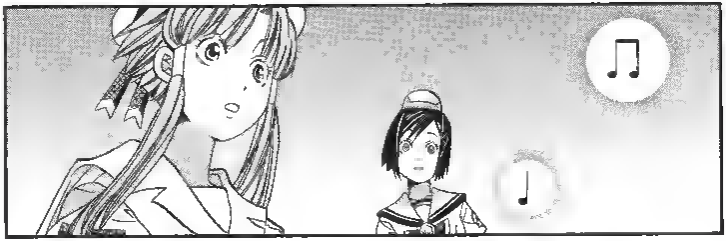

AKARI-SENPAI AND AIKA-SENPAI?

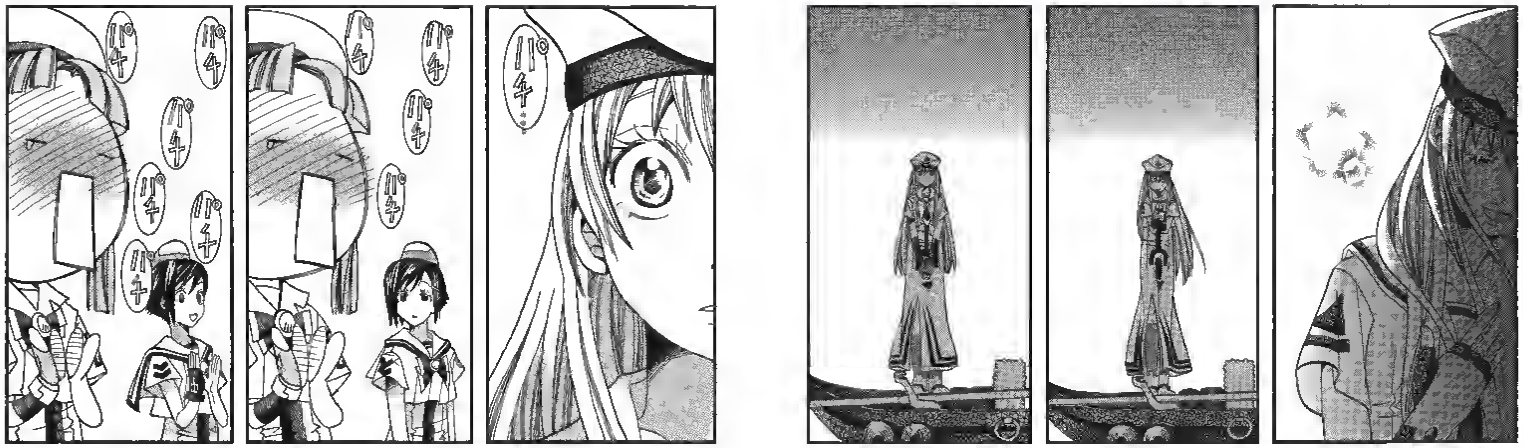
AND BEHIND HIM, THE HIGHER-UPS FROM OUR COMPANY AND THE GONDOLA ASSOCIATION?
AND THE OLD MAN FROM THE ELEVATOR


THANK YOU FOR TODAY, UNDINE-SAN
WHAT'S GOING ON...?

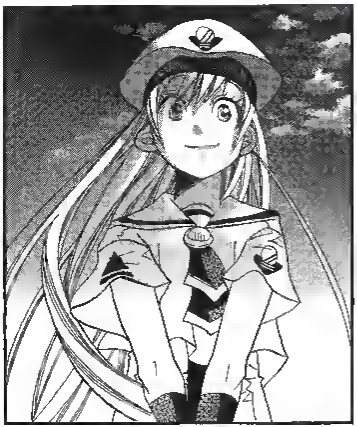
ごくん
AS A FINAL REQUEST, WILL YOU SING ME A SONG?
!
UNDINE-SAN?
……

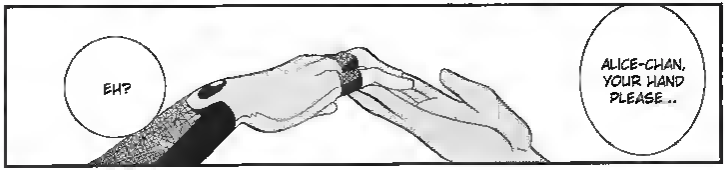
I MAY NOT LOOK LIKE IT... BUT I'M ACTUALLY THE NUMBER ONE APPRENTICE OF THE ONE THEY CALL "SIREN".
MADAM, ARE YOU FAMILIAR WITH
AQUA'S THREE GREAT WATER FAIRIES?




パチ
パチ
パチ

YOUR WORDS HAVE REMINDED ME OF THE FEELINGS I HAD BACK THEN.
BUT AS A CHILD, I REALLY LOVED TO SING.
I'VE NEVER BEEN A GOOD SINGER,
MADAM,
THANK YOU VERY MUCH!




EH?
ALICE-CHAN, YOUR HAND PLEASE..

ニギル!

THE GONDOLA ASSOCIATION, WITH GREAT HOPE AND EXPECTATIONS...
?
ATHENA-SENPAI, IS THIS...
THE COMPANY HAS BEEN ANXIOUSLY AWAITING YOUR GRADUATION FROM MIDDLE SCHOOL.
YOUR STEERING SKILLS ARE PERFECT, AS ARE THE GUIDING AND CUSTOMER SERVICE YOU USED TO FEAR SO MUCH,
AND YOU HAVE BRILLIANTLY SHOWN YOUR CANZONE DURING TODAY'S EXAM

IN LIGHT OF THE OUTSTANDING TALENT YOU BRING TO THE NEXT ERA OF THE UNDINE INDUSTRY,
HAS MADE THE DECISION TO GIVE YOU AN UNPRECEDENTED PROMOTION
CONGRATULATIONS, ALICE-CHAN!

FROM THIS DAY ON, YOU ARE A PRIMA UNDINE!
...NO, "ORANGE PRINCESS"

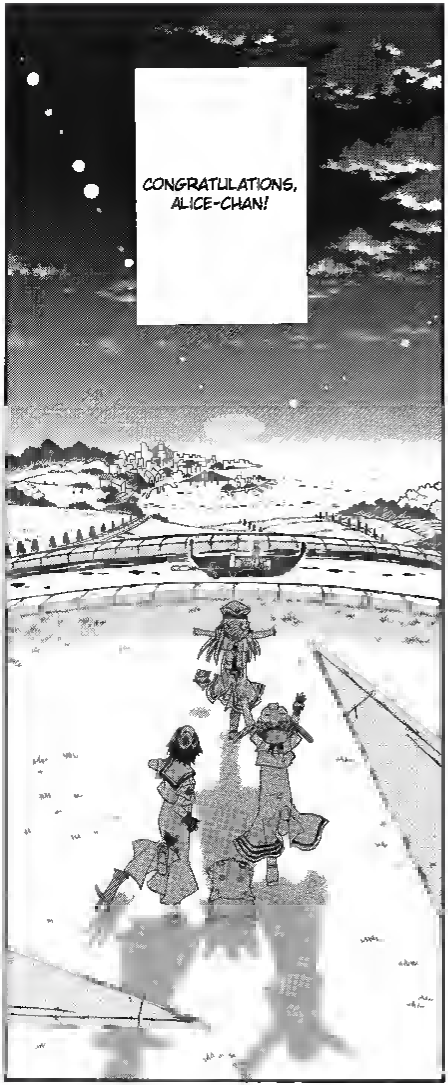
EEEEEEEE~~H?!

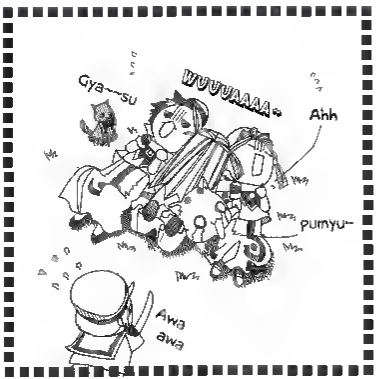
WHICH ALL BEGAN WITH GRANDMOTHER.
FOR THE FIRST TIME IN AQUA'S HISTORY, A PAIR HAD SKIPPED A RANK, AND BECAME A PRIMA.

A VERY IMPORTANT EVENT HAS UNFOLDED

A NEW LEGEND HAS BEEN BORN

A NEW PAGE HAS BEEN ADDED TO THE SHINING HISTORY BOOKS OF AQUA'S UNDINE INDUSTRY.


CONGRATULATIONS, ALICE-CHAN!


Gya~~Su
WUUUAAA
Ahh
pumyu~
Awa
awa

ものぐさ倶楽部

GOOD MORNING, THIS IS AMANO

I'VE PONDERED AWHILE WHETHER I SHOULD SAY THIS OR NOT...

BUT AFTER ALL I SHOULD PROPERLY MAKE THIS ANNOUNCE-MENT TO THE READERS.

天野こずえ

BUT... IN A NIGHT 2 AND A HALF YEARS AFTER HIME PASSED AWAY...

And he just had his favorite food in the morning...

ARIA ALSO WENT ON HIS ONE WAY TRIP TO HEAVEN.

A one sided love which ended when Hime passed away 3 years ago.

President Aria really liked Hime.

Cats don't speak after all but I bet he was feeling lonely

He lost half his weight in under a year

3kg

6kg

After she passed away Aria was still doing fine.

Aria also gave his best and managed to regain some weight

あ

Gimme!

ん

I tried to stop this by making special meals everyday while taking him to the veterinary

THAT NIGHT, AFTER SUCH A SHOCK THAT LEFT MY MIND BLANK
I HAD A DREAM.
ARIA WAS CHASING AFTER HIS BELOVED HIME IN MY DREAM,
AND WAS LOOKING VERY HAPPY AT THAT
I know you don't want him, but now he's yours, Hime.
Hime running away in the dream was very realistic (lol).
IT WAS THE FIRST TIME I HAD SEEN ARIA SO HAPPY SINCE HIME HAD PASSED AWAY
AND SO I THOUGHT "AH, IF ARIA IS ABLE TO BE TOGETHER WITH HIS BELOVED HIME THEN IT'S ALRIGHT"...
ドドド

ARIA ⑪

2007年11月3日初版発行

■著者
天野こずえ
©Kozue Amano 2007

■発行人
保坂嘉弘

■発行所
株式会社マッグガーデン

〒101-8434　東京都千代田区神田神保町2-3　岩波神保町ビル6F
（編集）TEL　03-3515-3872　FAX　03-3262-5557
（営業）TEL　03-3515-3871　FAX　03-3262-3436

■印刷所
株式会社美松堂

■装幀
アイ　ディー・アール

初出／月刊コミックブレイド07年3月号～7月号

無断転載［上演　上映　放送を禁じます。
乱丁　落丁］本はお取り替えいたします。
但し古書店で購入したものはお取り替えできません。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-86127-431-2　C9979

Printed in japan

本作品はフィクションです。実在の人物　団体　事件等には一切関係ありません。

ARIA ⑪ Kozue Amano

Amano Centric Scans

Translation: RandomOugi
Typesetting: Stagione
Quality Checkers: Yasuchika, X10A_Freedom
Editing: Mez

Website: http://amanocentricscans.blogspot.com
Worthless information

-Meril Kurisumasu-